



GEOLIA  
AUTONOMOUS  
DRIP KIT



EAN CODE : 3276007718911

**FR** Manuel d'utilisation

**ES** Manual de instrucciones

**PT** Manual de instruções

**IT** Manuale di istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο οδηγιών

**PL** Instrukcja obsługi

**UA** Інструкція з експлуатації

**RO** Manual de instrucțiuni

**EN** Instruction manual

**UA** Виробник: ТОВ «Адео Сервісес СА», вул. Саї Карно, СS 00001, 59790 Роншан, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул.Полтерки 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

**ZA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Wilkoppen Ext 97, Sandton, 2191, Johannesburg, Gauteng South Africa

2024R09P11-0029



## Préface

IMPORTANT ! AFIN QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES QU'ELLE CONTIENT ET CONSERVEZ-LA PRÉCIEUSEMENT.



## Prefacio

¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE DEJE PLENAMENTE SATISFECHO, DURANTE EL MONTAJE, LA UTILIZACIÓN Y EL MANTENIMIENTO, LE ACONSEJAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. RESPETE LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DEL MANUAL Y CONSÉRVELAS CUIDADOSAMENTE.



## Prefácio

IMPORTANTE! PARA GARANTIR QUE ESTE PRODUTO LHE FORNECE TOTAL SATISFAÇÃO NA MONTAGEM, NA UTILIZAÇÃO E NA MANUTENÇÃO, ACONSELHAMOS QUE LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. RESPEITE OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS DO MESMO E CONSERVE-O PARA CONSULTA FUTURA.



## Introduzione

IMPORTANTE! PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE CORRETTI SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO CONTENUTE E CONSERVARE IL MANUALE CON CURA.



## Εισαγωγή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΣΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΣΥΓΚΡΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΙΣΤΑ.



## Wstęp

WAŻNE! PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PRODUKTU, ZALECAMY DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ CO ZAPEWNI PEŁNĄ SATYSFAKCJĘ Z JEGO UŻYTKOWANIA. PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.



## Вступ

ВАЖЛИВО! ЩОБ У ВАС НЕ ВИНИКАЛО ПРОБЛЕМ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ, МИ РАДИМО ВАМ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТОВАРУ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



## Prefață

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ ÎNDEPLINEASCĂ TOATE CERINȚELE ÎN TIMPUL MONTĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII, VĂ SFĂTUIM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ARTICOL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ELEMENTARE DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.



## Preface

IMPORTANT! IN ORDER FOR THIS PRODUCT TO PROVIDE YOU WITH COMPLETE SATISFACTION UPON SET-UP, USE, AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE OBSERVE THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FR



**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN  
AVANT DE MONTER ET D'UTILISER CE PRODUIT**

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Dès l'ouverture de l'emballage, vérifiez que chaque élément permettant le montage du produit est bien présent et pour ce faire, veuillez vous référer à la notice.

Si le produit est endommagé ou présente des défauts, merci de ne pas l'utiliser et de le rapporter à votre magasin le plus proche.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

### **AVERTISSEMENT/RAPPEL**

Ce programmeur est destiné à un usage privé dans le jardin.

Il est exclusivement conçu pour une utilisation en extérieur afin de contrôler des systèmes d'arrosage goutte à goutte.

La garantie ne couvre pas les produits endommagés directement ou indirectement par le gel et le calcaire.

N'utilisez pas le programmeur avec des substances chimiques ou des liquides autres que l'eau.

Pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles, le programmeur doit être installé verticalement sur le robinet.

Hivernage : le programmeur craint le gel, il doit donc être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.



## GARANTIE

Les produits sont couverts par une garantie de 5 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matériaux.

Les produits GEOLIA sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Le produit doit être employé dans des conditions normales d'utilisation, dans un usage non professionnel. Il ne peut donc pas être utilisé par des entreprises paysagistes ou des collectivités locales, ainsi que pour la location payante ou le prêt gratuit.

## EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fourni.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmateur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

Desde la apertura del embalaje, le aconsejamos que compruebe que cada elemento que permite el montaje del producto esté presente, para ello, consulte las instrucciones.

Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a la tienda más cercana.

Le agradecemos su confianza y esperamos que este producto le aporte plena satisfacción durante su utilización.



Estaremos encantados de recibir sus comentarios en el sitio web de la tienda.

## ADVERTENCIA / AVISO

El programador está destinado a un uso privado en el jardín.

Está exclusivamente diseñado para una utilización exterior, para controlar sistemas de riego por goteo.

La garantía no cubre los productos dañados directa o indirectamente por las heladas y la cal.

No utilice el programador con sustancias químicas/líquidas diferentes al agua.

Para evitar cualquier filtración en el compartimento de las pilas, el programador debe ser instalado en vertical sobre el grifo.

Hibernación: el programador es sensible a las heladas, por ello debe guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas. No olvide quitar las pilas del programador.

## **GARANTÍA**

Los productos incluyen una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de materiales.

Los productos GEOLIA está diseñados según los estándares de calidad de los productos del público general más exigente.

Las reparaciones y las sustituciones de piezas no suponen una prórroga de la garantía inicial.

El producto debe ser usado en condiciones normales de utilización, para una utilización no profesional; por lo tanto, quedan excluidos los productos utilizados por las empresas de paisajismo, las comunidades locales así como los productos destinados al alquiler de pago o al préstamo gratuito.

## **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA**

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

FR

**ES**

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE  
ANTES DE MONTAR E DE UTILIZAR ESTE PRODUTO**

Desde a abertura da embalagem, aconselhamos que verifique se cada componente que permite a montagem do produto está presente e, para isso, consulte as instruções.

Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o utilize e devolva-o à loja mais próxima.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que este produto lhe traga total satisfação na utilização.

Gostaríamos de ler os seus comentários no site da loja.

**AVISO / LEMBRETE**

O temporizador destina-se a uma utilização privada no jardim.

Foi concebido exclusivamente para utilização no exterior para controlar sistemas de irrigação por gotejamento.

A garantia não cobre os produtos danificados direta ou indiretamente por congelamento e pelo calcário.

Não utilize o temporizador com produtos químicos / outros líquidos que não água.

Para evitar infiltrações no compartimento da pilha, o temporizador deve ser instalado verticalmente na torneira.

Armazenamento no inverno: o temporizador é sensível ao gelo, deve ser guardado num local seco e ao abrigo do gelo. Não se esqueça de retirar as pilhas do temporizador.

## **GARANTIA**

Os produtos estão cobertos por uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou dos materiais.

Os produtos GEOLIA são fabricados de acordo com os padrões de qualidade dos produtos de consumo mais exigentes.

As reparações e substituições de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

O produto deve ser utilizado nas condições normais a que se destina, numa utilização não profissional, estando, portanto, excluídos os produtos utilizados por empresas paisagistas, autarquias locais, bem como os destinados a ser alugados ou ao empréstimo gratuito.

## **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



## LEGGERE LE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE PRIMA DI MONTARE E USARE QUESTO PRODOTTO

All'apertura del pacco fare riferimento alle istruzioni fornite per verificare che siano presenti tutti gli elementi che consentono il montaggio del prodotto.

Se il prodotto dovesse essere danneggiato o dovesse presentare dei difetti, si prega di non utilizzarlo e di riportarlo al punto vendita più vicino.

Vi ringraziamo per la vostra fiducia e speriamo che l'uso di questo prodotto vi dia la massima soddisfazione.

Saremmo lieti di raccogliere i vostri commenti sul sito internet del punto vendita.

## AVVERTIMENTO/PROMEMORIA

Il programmatore è destinato all'uso privato in giardino.

È stato concepito esclusivamente per uso esterno per il comando dei sistemi di irrigazione a goccia.

La garanzia non copre i prodotti danneggiati direttamente o indirettamente dal gelo o dal calcare.

Non usare il programmatore con sostanze chimiche/liquidi diversi dall'acqua.

Per evitare qualsiasi infiltrazione nel compartimento delle batterie, il programmatore deve essere installato verticalmente sopra il rubinetto.

Stoccaggio invernale: il programmatore è sensibile al freddo; deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Non dimenticare di rimuovere le batterie dal programmatore.

## GARANZIA

I prodotti sono coperti da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione e del materiale. I prodotti GEOLIA sono concepiti secondo le più esigenti norme di qualità applicate ai prodotti per la grande distribuzione.

Le riparazioni e le sostituzioni dei pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali, per un impiego non professionale; ad esempio, sono esclusi i prodotti usati dalle imprese di giardinaggio e dagli enti locali e i prodotti destinati al noleggio a pagamento o al prestito gratuito.

## ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Μόλις ανοίξετε τη συσκευασία, σας συμβουλεύουμε να ελέγξετε ότι δεν λείπει κανένα από τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του προϊόντος. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.

Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στο πιο κοντινό σας κατάστημα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε να μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από τη χρήση του προϊόντος.

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ**

Ο χρονοδιακόπτης προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο.

Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο, ώστε να προωθεί την έναρξη λειτουργίας των συστημάτων ποτίσματος σταγόνα-σταγόνα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα προϊόντα που έχουν είτε άμεσα είτε έμμεσα υποστεί βλάβη από το κρύο και από άλατα.

Μην χρησιμοποιείτε τον χρονοδιακόπτη με χημικές ουσίες/υγρά, εκτός από νερό.

Προς αποφυγή κάθε διαρροής στο τμήμα των μπαταριών, ο χρονοδιακόπτης πρέπει να είναι τοποθετημένος κατακόρυφα ως προς τον κρουνό.

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα: ο χρονοδιακόπτης δεν αντέχει την παγωνιά, πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος και να προστατεύεται από το κρύο. Μην ξεχνάτε να αφαιρείτε τις μπαταρίες του χρονοδιακόπτη.



## ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα καλύπτονται από εγγύηση πώλησης 5 ετών από την ημέρα παράδοσης του προϊόντος στον πελάτη. Η εγγύηση καλύπτει τα κατασκευαστικά ελαττώματα και τον εξοπλισμό.

Τα προϊόντα GEOLIA έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Επομένως, δεν καλύπτονται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής ή από τοπικές αρχές, ούτε εκείνα που προορίζονται για μίσθωση ή άτοκο δανεισμό.

## ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ  
INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM I UŻYTKOWANIEM TEGO  
PRODUKTU**

Po otwarciu opakowania zalecamy sprawdzenie, czy nie brakuje żadnego elementu niezbędnego do montażu produktu i w tym celu należy zapoznać się z instrukcją.

Jeśli produkt jest uszkodzony lub posiada wady, proszę nie używać go i dostarczyć do najbliższego sklepu.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że produkt ten przyniesie Państwu pełną satysfakcję w użytkowaniu.

Chętnie zapoznamy się z Państwa komentarzami na stronie internetowej sklepu.

**OSTRZEŻENIA / PRZYPOMNIENIA**

Włącznik czasowy przeznaczony jest do użytku prywatnego, w ogrodzie.

Zaprojektowany został wyłącznie do użytku na zewnątrz w celu sterowania systemami nawadniania kropelkowego.

Gwarancja nie obejmuje produktów uszkodzonych bezpośrednio lub pośrednio przez mróz lub kamień kotłowy.

Nie należy używać włącznika czasowego z chemikaliami/ cieczami innymi niż woda.

Abymy zapobiec przedostaniu się wody do komory baterii, włącznik czasowy powinien być zainstalowany pionowo na kranie.

Zimowanie: włącznik czasowy narażony jest na zamarznięcie, musi być przechowywany w suchym miejscu i chroniony przed zamarznięciem. Pamiętaj, aby wyjąć baterie z włącznika czasowego.

## **GWARANCJA**

Produkty objęte są 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Produkty GEOLIA zostały zaprojektowane zgodnie ze standardami jakości najbardziej wymagających produktów konsumenckich.

Naprawy i wymiana części nie przedłużają okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach użytkowania, w celach nieprofesjonalnych, są zatem wyłączone z gwarancji w szczególności produkty używane przez przedsiębiorstwa zajmujące się krajobrazem, władze lokalne, jak również te, które są przeznaczone do odpłatnego lub nieodpłatnego wynajmu.

## **WYŁĄCZENIA W GWARANCJI**

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД  
ТИМ, ЯК ЗБИРАТИ АБО ВИКОРИСТОВУВАТИ  
ПРИСТРІЙ**

Одразу після відкриття упаковки радимо вам перевірити наявність усіх необхідних для монтажу елементів і прочитати цей посібник.

Якщо товар пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть до найближчого магазину.

Ми дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що цей товар задовольнить усі ваші очікування.

Будемо вдячні за ваші відгуки на вебсайті магазину.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ / НАГАДУВАННЯ**

Цей таймер призначений для приватного використання в саду. Він призначений виключно для зовнішнього використання для управління системами крапельного зрошення.

Гарантія не поширюється на товари, пошкоджені прямо або побічно морозом або вапняними відкладеннями.

Не використовуйте таймер для роботи з хімічними речовинами й рідинами; використовуйте тільки для води.

Щоб запобігти будь-якому просочуванню в батарейний відсік, таймер повинен бути встановлений вертикально на крані.

Зимовий період: таймер чутливий до морозу; його потрібно зберігати в сухому місці, захищеному від морозу. Не забудьте вийняти батарейки з таймера.

## ГАРАНТІЯ

На товар поширюється гарантія терміном на 5 років з дати доставки виробу покупцеві. Ця гарантія поширюється на будь-який дефект виробництва або якості матеріалу.

Товари GEOLIA розроблені відповідно до найвищих стандартів якості для споживчих товарів.

Ремонт і заміна деталей не подовжують термін дії первісної гарантії.

Товар повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації, не в промисловості; тому з гарантійного списку виключаються товари, які використовуються підприємствами з ландшафтного дизайну, місцевими громадами, а також виробни, призначені для платної оренди або безоплатної позики.

## ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.

- Прилад не був захищений від морозу.

- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.

- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програмактор / кран-буksa".

- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.

- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**UA**

RO

EN

FR



## CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE MONTAREA ȘI UTILIZAREA ACESTUI PRODUS

ES

PT

IT

EL

PL

UA

### AVERTISMENT / MEMENTO

RO

EN

Temporizatorul este destinat pentru uz privat în grădină.

Este proiectat exclusiv pentru utilizarea în exterior pentru a controla sistemele de irigare prin picurare.

Garanția nu acoperă produse deteriorate direct sau indirect de îngheț și calcar.

Nu utilizați temporizatorul cu substanțe chimice/lichide, altele decât apa.

Pentru a preveni infiltrarea în compartimentul pentru baterii, temporizatorul trebuie instalat vertical pe robinet.

Avertizare: temporizatorul crapă la îngheț, astfel trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de îngheț. Nu uitați să scoateți bateriile din temporizator.

## GARANȚIE

Produsele sunt acoperite de o garanție de 5 ani de la data achiziției. Această garanție acoperă orice defecte de manoperă sau materiale. Produsele GEOLIA sunt proiectate în conformitate cu standardele de calitate ale celor mai exigente produse de consum.

Reparațiile și înlocuirea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale, în scopuri neprofesionale; prin urmare, sunt excluse următoarele: produsele utilizate de întreprinderile de amenajare peisagistică, de comunitățile locale, precum și produsele destinate închirierii cu plată sau împrumutului gratuit.

## CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**PLEASE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS  
BEFORE ASSEMBLING OR USING THIS PRODUCT**

As soon as you open the packaging, please make sure that all the elements required for setting up the product are provided, and in order to do that, please refer to the manual.

If the product is damaged or has any defects, please do not use it and take it back to the nearest store.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied when using our product.

We will be happy to receive all of your remarks on our online store website.

**WARNING/REMINDER**

This timer is intended for private use in the garden.

It is exclusively designed for outdoor use to control drip irrigation systems.

The warranty does not cover products damaged directly or indirectly by frost and lime scale.

Do not use this timer with chemical/liquid substances other than water.

To avoid water infiltration into the battery compartment, the timer must be installed vertically on the tap.

Winter storage: the timer is sensitive to frost; it has to be stored in a dry location and away from frost. Do not forget to remove the batteries from the timer.



## WARRANTY

The sales warranty lasts 5 years from the date of delivery of the product to the customer. The warranty covers manufacturing defects and hardware.

GEOLIA products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market.

Repairs and replacement of parts do not result in the extension of the initial warranty duration.

The product must be used under normal circumstances of use, for non-business use; therefore, the following are excluded: products used by landscaping companies, local communities, as well as products intended for paid rental or free loan.

### Warranty exclusions

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.
- The unit has not been protected from freezing.
- The unit has not been used with the filter supplied.
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.
- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.
- The product has been repaired by the customer or a third party.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

## DESCRIPTION

Le kit d'arrosage est un système d'arrosage automatique pouvant pomper l'eau d'une bouteille ou d'un réservoir et l'acheminer pour arroser quotidiennement jusqu'à 10 contenants ou plantes en pot.



## LISTE DES PIÈCES



**1x** Unité de commande  
(avec pompe intégrée  
et batterie lithium-ion)



**1x** Valve unidirectionnelle



**1x** Câble de charge USB



**10x** Goutteurs



**1x** Adaptateur de bouteille



**10x** Raccords en T crantés



**1x** Crochet pour  
réservoir d'eau



**2x** Bouchons d'extrémité



**1x** Tube PVC de 10 m  
(DI : 3,8 mm)



**10x** Piquets porte-tubes

## PRÉPARATION AVANT LA MISE EN PLACE DU SYSTÈME



La charge complète de la batterie nécessite 7 heures.

### a. Chargement de l'unité de commande

Charger l'unité de commande avant utilisation à l'aide du **câble de charge USB (inclus)** et d'un adaptateur USB ou d'un chargeur portable avec **une sortie de 5V CC (non inclus)**.

Note :

1. Éteindre l'unité de commande durant la charge.
2. Le **voyant LED rouge** au dos de l'appareil est **constamment allumé** pendant la charge et s'éteint lorsqu'il est complètement chargé.



Lorsque la batterie est faible, la LED située à l'avant clignote rapidement (1 clignotement par seconde) et l'unité de commande s'éteint.



### b. Test et calcul du débit

1. Le débit total du système est de 100-250 ml/minute (vous pouvez tester le débit réel en tournant le bouton de **Fréquence** sur **OFF** et le bouton de **Durée** sur 1 minute).
2. Déterminer la fréquence d'arrosage des plantes et la quantité d'eau nécessaire pour chacune d'entre elles.
3. Vérifier la durée de votre absence pendant les vacances afin de déterminer la taille du réservoir d'eau nécessaire.

FR

► Si le débit réel obtenu est de 200 ml/minute.

ES

**Exemple a :** Si vous avez 10 plantes nécessitant chacune 1 minute d'arrosage par jour, chacune recevra en moyenne 20 ml par jour. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ plantes} * 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ).

PT

Si vous vous absentez pendant 4 semaines, le volume total nécessaire sera de 5,6 litres, la taille recommandée pour le réservoir est donc de 6 litres au minimum. ( $200 \text{ ml/min} * 1 \text{ min/jour} * 28 \text{ jours} = 5,6 \text{ L}$ )

IT

**Exemple b :** Si vous avez 5 plantes nécessitant chacune 3 minute d'arrosage par jour, chacune recevra en moyenne 120 ml par jour. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ plantes} * 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ ).

EL

Si vous vous absentez pendant 2 semaines, le volume total nécessaire sera de 8,4 litres, la taille recommandée pour le réservoir est donc de 9 litres au minimum. ( $200 \text{ ml/min} * 3 \text{ min/jour} * 14 \text{ jours} = 8,4 \text{ L}$ )

PL

UA

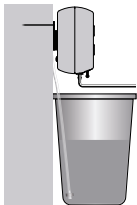
RO

EN

**c. Décider comment et où fixer l'unité de commande  
(choisir une option parmi les solutions possibles ci-dessous)**

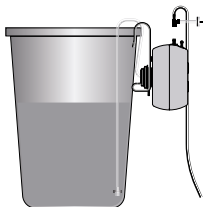
**Option 1**

L'accrocher à une clôture ou au mur



**Option 2**

L'accrocher à un réservoir d'eau



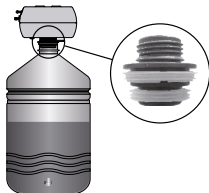
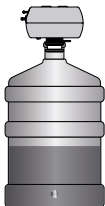
**A.** Fixer le crochet à l'adaptateur de bouteille

**B.** Placer le tube d'entrée à travers l'adaptateur jusqu'à l'unité de commande.

**C.** Visser l'adaptateur pour fixer le crochet à l'unité de commande.

**Option 3**

Fixer sur le dessus de la bouteille



FR

ES

PT

IT

EL

PL

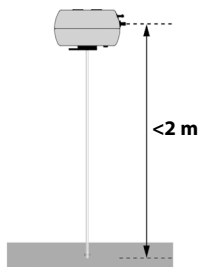
UA

RO

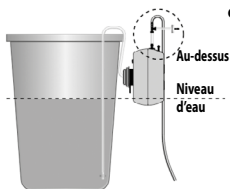
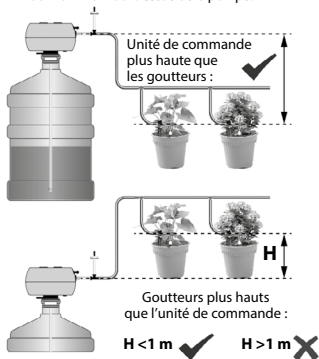
EN

## d. Points clés à vérifier pour une installation réussie du système

**A.** La hauteur maximale à laquelle la pompe peut délivrer de l'eau est de **2 m**. Veiller à ce que la source d'eau soit située à moins de **2 m** de la pompe (la longueur du tube d'entrée est de **60 cm**).



**B.** Les goutteurs doivent être situés **au-dessous du niveau de la pompe** ou à une hauteur inférieure ou égale à **1 m au maximum au-dessus** de la pompe.



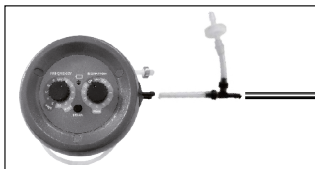
**C.** Veiller à ce que le niveau d'eau du réservoir soit **inférieur à celui de la vanne unidirectionnelle**. Si ce n'est pas le cas, tourner l'appareil de **45 degrés dans le sens inverse des aiguilles** d'une montre jusqu'à ce que la vanne unidirectionnelle soit plus haute que le niveau d'eau.

**Vanne unidirectionnelle au-dessus du niveau de l'eau** ✓  
**Vanne unidirectionnelle au-dessous du niveau de l'eau** ✗

## MISE EN PLACE DU SYSTÈME



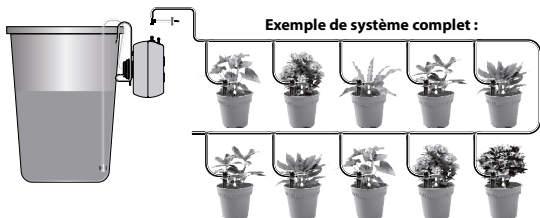
**A.** Couper le tube à la longueur désirée.



**B.** Raccorder la vanne unidirectionnelle à la sortie de l'unité de commande, puis au tube principal.



**C.** Couper le tube à la longueur souhaitée, le raccorder aux goutteurs à l'aide d'un raccord en T cranté et fixer les goutteurs à l'aide de piquets porte-tube. Fermer le tube à l'aide d'un bouchon à l'extrémité du tuyau.



FR

## PROGRAMMATION DE L'UNITÉ DE COMMANDE

ES

Allumer l'unité de commande en appuyant sur le bouton pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que la LED clignote.

PT



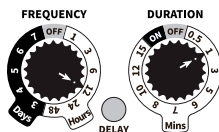
IT

1. Définir la fréquence (déterminer la fréquence d'arrosage, toutes les 1, 3, 6, 12, 24, 48 heures ou 3, 4, 5, 6, 7 jours)
2. Définir la durée (déterminer la durée de l'arrosage : 30 secondes, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 ou 15 minutes)

EL

**EXEMPLE 1:** Pour arroser 2 fois par jour pendant 1 minute, régler la fréquence sur 12 et la durée sur 1. Le premier arrosage commencera 12 heures après le réglage des boutons.

PL



UA

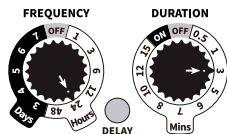
### EXEMPLE 2 : Utilisation du bouton « Delay » (Différé)

Il est maintenant 8 h 00. Votre réglage est Fréquence=24 et Durée=3, ce qui signifie un arrosage de 3 minutes toutes les 24 heures. Le programmeur commencera à arroser à 8 h 00 tous les jours.

Si vous souhaitez que le programmeur arrose à 10 h 00 tous les jours, ce qui correspond à un décalage de 2 heures par rapport à l'heure actuelle fixée à 8 h 00, il suffit d'appuyer sur la touche « Delay » (Différé) pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED soit allumée en continu, puis d'appuyer à nouveau deux fois sur la touche « Delay » (Différé). Le programmeur commencera alors à arroser à 10 h 00 toutes les 24 heures.

RO

EN



Appuyer sur le bouton « Delay » (Différé) pendant 3 secondes



**Batt.** La LED est constamment allumée



Appuyer X fois, X correspondant au nombre d'heures de décalage. Dans ce cas, X=2



## ARROSAGE MANUEL



1. Pour démarrer l'arrosage manuel, régler la durée sur ON.
2. Pour arrêter l'arrosage manuel, régler la durée sur OFF.
3. Une fois l'arrosage terminé, régler la durée sur l'autre valeur souhaitée.

**NOTE : Ne pas oublier de l'éteindre pour éviter les inondations.**

En appuyant sur ce bouton d'arrosage manuel, l'arrosage dure au maximum 15 minutes, à moins de le désactiver en appuyant à nouveau sur le bouton.

## PROTECTION DU SYSTÈME CONTRE LES DOMMAGES

1. Ce système est uniquement conçu pour l'arrosage des plantes à l'intérieur ou à l'extérieur. Il ne peut être utilisé à des fins industrielles ou mis en contact avec des aliments, des produits chimiques et des pesticides.
2. À utiliser uniquement avec de l'eau propre et douce à une température comprise entre 1 °C et 60 °C.
3. Protéger le système pendant les mois d'hiver ou en cas de gel.
4. Le programmateur est résistant à l'eau, mais il n'est PAS étanche. Le programmateur doit être installé au-dessus du sol et NE PAS être immergé dans l'eau.
5. Si le programmateur ne fonctionne pas, relire les instructions ou contacter votre service après-vente avant de retourner au magasin.
6. En cas d'utilisation à l'extérieur, veiller à :
  - a. fermer hermétiquement le joint du port de charge USB sur l'unité de commande pour empêcher l'eau de pénétrer dans l'appareil
  - b. suspendre l'unité de commande pour éviter que de l'eau ne reste sur le panneau avant.



FR

## CONSEIL D'USAGE

ES

### **Pour un usage avec une réserve d'eau (pas de pression de réseau) :**

- Afin de limiter les impuretés dans la ligne d'arrosage, nous vous recommandons de positionner le filtre en amont du programmeur.

- Pour cet usage, le réducteur de pression n'est pas nécessaire.

PT

### **Pour un usage avec une connexion au réseau d'eau (Pression comprise entre 2 et 3 bars) :**

IT

- Le réducteur de pression est à positionner en amont du programmeur

- Pour cet usage, il n'est pas nécessaire d'utiliser le filtre.

EL

- Un nettoyage des filtres (programmeur et filtre en ligne) est à réaliser 1 fois par mois. (à ajuster en fonction de la quantité d'impuretés contenues dans l'eau et de la source d'approvisionnement).

PL

- Un hivernage des produits est à réaliser. L'hivernage comprend : la déconnexion du programmeur de la source d'eau, rangement des tuyaux et goutteurs en attendant le printemps prochain.

UA

## EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

RO

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

EN

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.

- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.

- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fournis.

- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmeur / Nez de robinet »

- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses.

- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

*Garantie de 3 ans pour les accessoires*

*Programmeur garantie 5 ans*

## DESCRIPCIÓN

El equipo de riego es un sistema de riego automático que puede bombear agua de una garrafa o un depósito para regar diariamente hasta 10 recipientes o tiestos.



### LISTA DE PARTES



1x Unidad de control  
(con bomba y batería de  
iones de litio integradas)



1x Válvula antirretorno



1x Cable de carga USB



10x Goteros



1x Adaptador de garrafa



10x Tes de conexión



1x Gancho para colgar  
depósito de agua



2x Tapones



1x Tubería de PVC de 10 m  
(Di: 3,8 mm)



10x Estacas para tuberías

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## PREPARACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA



La batería tarda 7 horas en cargarse completamente.

### a. Cargar la unidad de control

Cargue la unidad de control antes de usarla con el **cable de carga USB (incluido)** y un adaptador USB o un cargador portátil con una **potencia de 5 V de CC (no incluido)**.

NOTA:

1. Apague el controlador durante la carga.
2. El **led rojo** de la parte trasera está **siempre encendido** durante la carga y se apagará cuando esta termine.



Cuando quede poca batería, el led de la parte delantera parpadeará rápidamente (1 parpadeo por segundo) y la unidad de control se apagará.

### b. Prueba y cálculo del caudal

1. El caudal total del sistema es de 100-250 ml/min (puede comprobar el caudal real colocando el mando de **frecuencia (Frequency)** en la posición de **apagado (OFF)** y el de **duración (Duration)**, en 1 minuto).
2. Decida con qué frecuencia quiere regar las plantas y cuánta agua necesita cada una.
3. Compruebe cuánto tiempo estará fuera para decidir el tamaño del depósito de agua.

► Si el caudal real que obtiene es de 200 ml/min:

**Ejemplo a:** Si tiene 10 plantas que requieren 1 minuto de riego al día cada una, de media cada una recibirá 20 ml al día. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ plantas} \times 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ) Si estará fuera durante 4 semanas, el volumen total requerido será de 5,6 l, por lo que se recomienda que el depósito tenga un tamaño mínimo de 6 l. ( $200 \text{ ml/min} \times 1 \text{ min/día} \times 28 \text{ días} = 5,6 \text{ l}$ )

**Ejemplo b:** Si tiene 5 plantas que requieren 3 minutos de riego al día cada una, de media cada una recibirá 120 ml al día. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ plantas} \times 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ ) Si estará fuera durante 2 semanas, el volumen total requerido será de 8,4 l, por lo que se recomienda que el depósito tenga un tamaño mínimo de 9 l. ( $200 \text{ ml/min} \times 3 \text{ min/día} \times 14 \text{ días} = 8,4 \text{ l}$ )

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

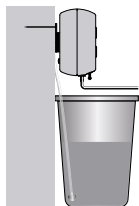
RO

EN

**c. Decidir cómo y dónde colocar la unidad de control (elijá una opción de entre las soluciones que se ofrecen a continuación)**

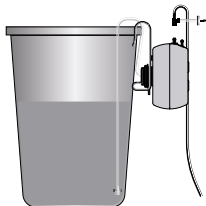
**Opción 1**

Cuélguela en una valla o pared



**Opción 2**

Cuélguela de un depósito de agua



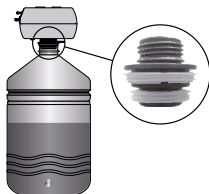
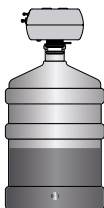
**A.** Ajuste el gancho para colgar al adaptador de garrafa.

**B.** Pase la tubería de entrada a través del adaptador hasta la unidad de control.

**C.** Enrosque fuertemente el adaptador para fijar el gancho al controlador.

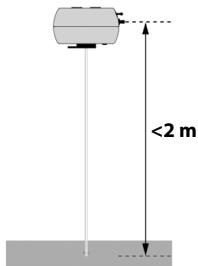
**Opción 3**

Enrosquelo encima de la garrafa

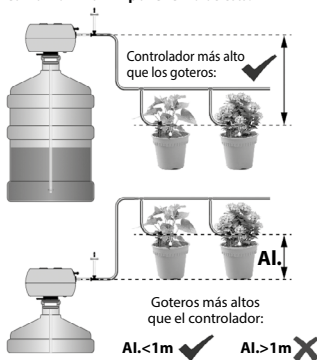


#### d. Elementos clave que se deben comprobar para instalar bien el sistema

A. La altura máxima de la bomba para que bombee agua es de **2 m**. Asegúrese de que la fuente de agua esté a menos de **2 m** de la bomba (la longitud de la tubería de entrada es de **60 cm**).



B. Los goteros deben estar **por debajo** de la bomba o **como máximo 1 m por encima** de esta.



C. Asegúrese de que el nivel del agua del depósito esté **por debajo de la válvula antirretorno**. En caso contrario, gire la unidad **45 grados en sentido contrario al de las agujas del reloj** hasta que la válvula antirretorno esté por encima del nivel del agua.

Válvula antirretorno por encima del nivel del agua ✓  
Válvula antirretorno por debajo del nivel del agua ✗

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

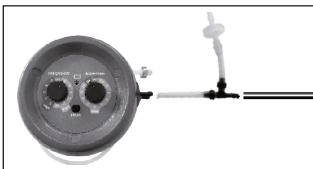
RO

EN

## INSTALACIÓN DEL SISTEMA



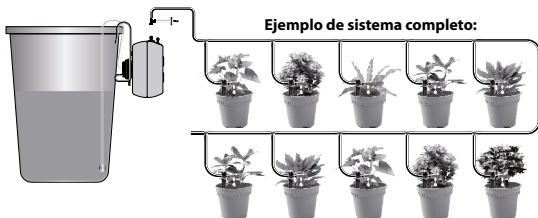
**A.** Corte la tubería a la longitud deseada.



**B.** Conecte la válvula antirretorno a la salida del controlador y, a continuación, a la tubería principal.



**C.** Corte la tubería a la longitud deseada, conéctela a los goteros con una te y ajuste los goteros con estacas para tuberías. Cierre la tubería con un tapón en el extremo final.





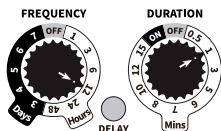
## PROGRAMAR LA UNIDAD DE CONTROL

Encienda la unidad de control pulsando el botón durante más de 3 segundos hasta que vea parpadear el led.



1. Fije la frecuencia (decida cada cuánto quiere regar: cada 1, 3, 6, 12, 24 o 48 horas, o cada 3, 4, 5, 6 o 7 días).
2. Fije la duración (decida cuánto tiempo quiere regar, durante 30 segundos o 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 o 15 minutos).

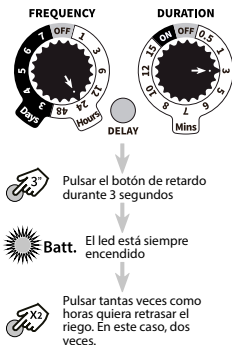
**EJEMPLO 1:** Para regar 2 veces al día durante 1 minuto, fije la frecuencia (Frequency) en 12 y la duración (Duration) en 1. El primer riego comenzará 12 horas después de establecer estos parámetros en los mandos.



### EJEMPLO 2: Utilizar el botón de retardo

Son las 8 de la mañana. Ha fijado una frecuencia de 24 y una duración de 3, lo que significa que regará 3 minutos cada 24 horas. El controlador comenzará a regar a las 8 de la mañana cada día.

Si quiere que el controlador riegue a las 10 de la mañana cada día, lo que significa un retraso de 2 horas con respecto a la hora actual (las 8 de la mañana), pulse el botón de retardo durante 3 segundos hasta que el led esté encendido constantemente y, a continuación, pulse el botón de retardo de nuevo dos veces. De este modo, el controlador comenzará a regar a las 10 de la mañana cada 24 horas.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## RIEGO MANUAL



1. Para comenzar a regar de forma manual, coloque el mando de duración (Duration) en ON.
2. Para dejar de regar de forma manual, coloque el mando de duración (Duration) en OFF.
3. Cuando haya terminado, cambie el ajuste de la duración al parámetro deseado.

**NOTA: No olvide apagarlo para evitar que se inunden las plantas.**

Al pulsar este botón de riego manual, se regará durante un máximo de 15 minutos, a menos que lo apague antes.

### EVITAR DAÑOS EN EL SISTEMA

1. Este sistema está diseñado únicamente para regar plantas tanto en interior como en exterior. No puede utilizarse para fines industriales ni entrar en contacto con alimentos, productos químicos ni plaguicidas.
2. Utilice únicamente agua dulce limpia a una temperatura entre 1 °C y 60 °C.
3. Proteja el sistema durante los meses de invierno o a temperaturas bajo cero.
4. La unidad de control es resistente al agua, pero NO es sumergible. El controlador debe instalarse por encima del suelo y NO sumergirse en agua.
5. Si el controlador no funciona, lea de nuevo las instrucciones o póngase en contacto con el servicio posventa antes de devolverlo a la tienda.
6. Si se utiliza en exteriores, asegúrese de lo siguiente:
  - a. Cierre bien la tapa del puerto de carga USB de la unidad de control para evitar que entre agua.
  - b. Cuelgue la unidad de control para evitar que quede agua en el panel frontal.



## CONSEJO DE EMPLEO

### **Para el uso con una reserva de agua (sin presión de red):**

- Para limitar las impurezas en la línea de riego, recomendamos posicionar el filtro por delante del programador.
- Para este uso, el reductor de presión no es necesario.

### **Para el uso con una conexión a la red de agua (presión comprendida entre 2 y 3 bares):**

- El reductor de presión deberá colocarse por delante del programador.
- Para este uso, no es necesario utilizar el filtro.
  
- Deberá hacerse una limpieza de los filtros (programador y filtro en línea) 1 vez al mes (habrá de ajustarse en función de la cantidad de impurezas contenidas en el agua y de la fuente de aprovisionamiento).
- Los productos deberán retirarse y almacenarse durante el invierno. Esto incluye la desconexión del programador de la fuente de agua y el almacenamiento de las tuberías y de los goteros hasta la primavera siguiente.

## EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

*Garantía de 3 años para los accesorios*

*Garantía de 5 años para el programador*

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## DESCRIÇÃO

O kit de rega é um sistema de rega automático que pode bombear água de uma garrafa ou de um depósito e utilizá-la para a rega diária de, no máximo, 10 recipientes ou vasos de plantas.



### LISTA DE PEÇAS



**1** Unidade de controlo (com bomba incorporada e bateria de iões de lítio)



**1x** Válvula unidirecional



**1x** Cabo de carregamento USB



**10x** Gotejadores



**1x** Adaptador para garrafas



**10x** Tubo em T farpado



**1x** Suporte do depósito de água



**2x** Tampões para extremidades



**1x** Tubo PVC de 10 m (ID: 3,8 mm)



**10** Estacas para suporte dos tubos

## PREPARAÇÃO ANTES DE CONFIGURAR O SISTEMA



São necessárias 7 horas para carregar totalmente a bateria.

### a. Carregar a unidade de controlo

Carregue a unidade de controlo antes de a utilizar com o **cabo de carregamento USB (incluído)** e um adaptador USB ou carregador portátil com **saída de 5V CC (não incluído)**.

Nota:

1. Desligue o controlador durante o carregamento
2. O **LED vermelho** na parte de trás estará **constantemente aceso** durante o carregamento e apagar-se-á quando o carregamento estiver concluído.



Quando a bateria está fraca, o LED na parte da frente pisca rapidamente (1 piscar por segundo) e a unidade de controlo desliga-se

### b. Testagem e cálculo da taxa de fluxo

1. A taxa de fluxo total do sistema é de 100-250 ml/minuto (pode testar a taxa de fluxo real rodando o botão **Frequência** para **DESLIGADO** e o botão **Duração** para 1 minuto)
2. Determine com que frequência vai regar as plantas e qual a quantidade de água necessária para cada utilização
3. Veja quanto tempo vai estar fora durante as férias para decidir o tamanho do depósito de água

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

▶ Se a taxa de fluxo real obtida for de 200 ml/minuto

ES

**Exemplo a:** Se tiver 10 plantas que precisem de 1 minuto de rega por dia, então cada uma receberá em média 20 ml por dia. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ plantas} * 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ).

Se estiver ausente durante 4 semanas, o volume total necessário será de 5,6 L, pelo que o tamanho recomendado para o depósito é de, no mínimo, 6 L. ( $200 \text{ ml/min} * 1 \text{ min/dia} * 28 \text{ dias} = 5,6 \text{ L}$ )

PT

IT

**Exemplo b:** Se tiver 5 plantas que precisem de 3 minutos de rega por dia, então cada uma receberá, em média, 120 ml por dia. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ plantas} * 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ )

Se estiver ausente durante 2 semanas, o volume total necessário será de 8,4 L, pelo que o tamanho recomendado para o tanque é de, no mínimo, 9 L. ( $200 \text{ ml/min} * 3 \text{ min/dia} * 14 \text{ dias} = 8,4 \text{ L}$ )

EL

PL

UA

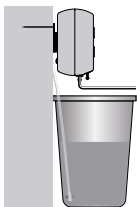
RO

EN

**c. Decidir como e onde fixar a unidade de controlo  
(escolha uma opção de entre as soluções possíveis abaixo)**

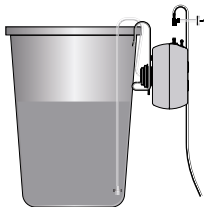
**Opção 1**

Pendurar em cercas ou na parede



**Opção 2**

Pendurar no depósito de água



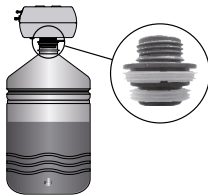
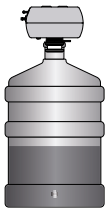
**A.** Fixe o suporte no adaptador para garrafas

**B.** Coloque o tubo de entrada através do adaptador até à unidade de controlo

**C.** Aparafuse bem o adaptador para fixar o suporte ao controlador

**Opção 3**

Fixar na parte de cima da garrafa



FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

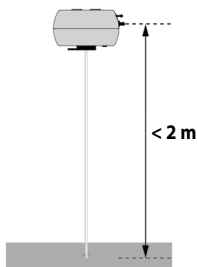
UA

RO

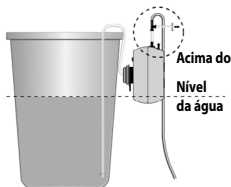
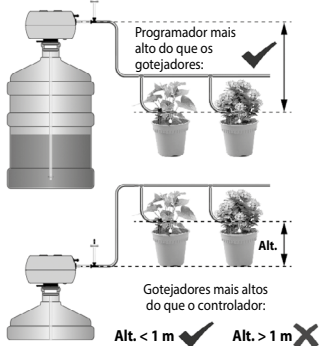
EN

## d. Pontos-chave a verificar para uma configuração bem-sucedida do sistema

A. A altura máx. para a bomba fornecer água é de **2m**. Certifique-se de que a fonte de água está a menos de **2 m** de distância da bomba (o comprimento do tubo de entrada é de **60 cm**)



B. Os gotejadores devem estar a uma **altura inferior ou, no máximo, 1 m acima** da bomba



C. Certifique-se de que o nível de água do depósito está **abaixo da válvula unidirecional**. Caso contrário, rode a unidade **45 graus no sentido contrário** ao dos ponteiros do relógio até que a válvula unidirecional esteja mais alta do que o nível da água

Válvula unidirecional acima do nível da água ✓

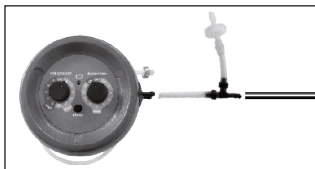
Válvula unidirecional abaixo do nível da água ✗



## CONFIGURAR O SISTEMA



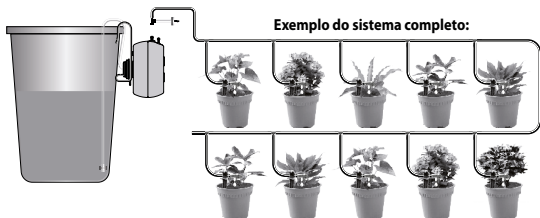
**A.** Corte o tubo com o comprimento pretendido



**B.** Ligue a válvula unidirecional à saída do controlador e, em seguida, ligue ao tubo principal



**C.** Corte o tubo com o comprimento pretendido, ligue-o aos gotejadores utilizando um tubo em T farpado e prenda os gotejadores com estacas para suporte dos tubos  
Feche o tubo com um tampão na respetiva extremidade



FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

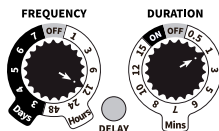
## PROGRAMAR A UNIDADE DE CONTROLO

Ligar a unidade de controlo premindo o botão durante mais de 3 segundos até que veja o LED piscar



1. Definir a Frequência (determinar a frequência com que vai regar, a cada 1, 3, 6, 12, 24, 48 horas ou 3, 4, 5, 6, 7 dias)
2. Definir a Duração (determinar o tempo de rega, durante 30 segundos, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 ou 15 minutos)

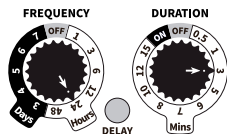
**EXEMPLO 1:** Para regar 2 vezes por dia durante 1 minuto, defina a Frequência para 12 e a Duração para 1. A primeira rega terá início 12 horas após a regulação dos manípulos.



### EXEMPLO 2: Utilizar o botão de atraso

São agora 8:00. A sua definição é Frequência = 24 e Duração = 3, o que significa regar durante 3 minutos de 24 em 24 horas. O controlador começará a regar todos os dias às 8:00.

Se quiser que o controlador regue todos os dias às 10:00, o que significa um atraso de 2 horas em relação à hora atual de 8:00, basta premir o botão Delay (atraso) durante 3 segundos até o LED ficar constantemente aceso e, em seguida, premir novamente o botão Delay (atraso) duas vezes. Depois, o controlador começará a regar às 10:00 de 24 em 24 horas.



Prima o botão Delay (atraso) durante 3 seg.



O LED está constantemente aceso



Prima X vezes, X para saber quantas horas de atraso. Neste caso, X = 2

## REGA MANUAL



1. Para iniciar a rega manual, defina a Duração para LIGADO
2. Para parar a rega manual, defina a Duração para DESLIGADO
3. Quando terminar, defina a Duração para outra configuração pretendida

**NOTA: Não se esqueça de desligar o dispositivo para evitar inundações**

Quando prime este botão de rega manual, a rega dura, no máximo, 15 minutos, a menos que o prima novamente para a desligar

## PROTEGER O SISTEMA DE DANOS

1. Este sistema foi concebido apenas para utilização em interiores ou exteriores para regar plantas. Não pode ser utilizado para fins industriais ou em contacto com alimentos, produtos químicos e pesticidas.
2. Utilize apenas com água limpa e corrente a uma temperatura entre 1 °C e 60 °C.
3. Proteja o sistema durante os meses de inverno ou em temperaturas negativas.
4. A unidade de controlo é resistente à água, NÃO é à prova de água. O controlador deve ser instalado acima do solo e NÃO deve estar submerso em água.
5. Se o controlador não funcionar, leia novamente as instruções ou contacte o serviço pós-venda antes de o devolver à loja.
6. Se for utilizado no exterior, certifique-se de que:
  - a. fecha bem o selo da porta de carregamento USB na unidade de controlo para impedir a entrada de água
  - b. pendura a unidade de controlo para evitar a permanência de água no painel frontal



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

### **Para uma utilização com uma reserva de água (sem pressão da rede):**

- Para limitar as impurezas na linha de rega, recomendamos posicionar o filtro a montante do programador.
- Para esta utilização, o redutor de pressão não é necessário.

### **Para uma utilização com uma ligação à rede de água (pressão entre 2 e 3 bares):**

- O redutor de pressão deve ser posicionado a montante do programador
- Para esta utilização, não é necessário utilizar o filtro.
  
- Deve ser realizada uma limpeza dos filtros (programador e filtro em linha) 1 vez por mês. (a ajustar em função da quantidade de impurezas na água e da fonte de fornecimento).
- Deve ser realizada uma hibernação dos produtos. A hibernação inclui: A desconexão do programador da fonte de água, arrumação dos tubos e dos gotejadores até à primavera seguinte.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.
- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
  - O aparelho não foi protegido do gelo.
  - O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
  - Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
  - Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
  - O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

*Garantia de 3 anos para os acessórios*

*Programador - garantia de 5 anos*

## DESCRIZIONE

Il kit di irrigazione è un sistema di irrigazione automatico che può pompare acqua da una bottiglia o da un serbatoio, distribuendola per l'irrigazione quotidiana a un massimo di 10 piante in vaso o cassetta.



### ELENCO DEI COMPONENTI



**1x** Centralina di controllo  
(con pompa e batteria agli  
ioni di litio incorporate)



**1x** Valvola antiriflusso



**1x** Cavo di ricarica USB



**10x** Gocciolatori



**1x** Adattatore per bottiglie



**10x** Raccordi  
portagomma a T



**1x** Staffa di sospensione del  
serbatoio dell'acqua



**2x** Tappi terminali



**1x** Tubo in PVC da 10 m  
(ID: 3,8 mm)



**10x** Picchetti portatubo

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## PREPARAZIONE PRIMA DELLA CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA



La batteria impiega 7 ore per ricaricarsi completamente.

**a. Ricarica della centralina di controllo**

Prima dell'uso, caricare la centralina di controllo con il **cavo di ricarica USB (incluso)**, e un adattatore USB o un caricabatterie portatile con **uscita a 5 V in c.a. (non incluso)**.

Nota:

1. Spegnerne il programmatore durante la ricarica
2. Il **LED rosso** sul pannello posteriore resta **costantemente ACCESO** durante la ricarica e si **SPEGNE** a ricarica completata



Quando la batteria è quasi esaurita, il LED sul frontale lampeggia rapidamente (1 lampeggio ogni secondo) e la centralina di controllo si spegne

**b. Test e calcolo della portata**

1. La portata totale del sistema è di 100-250 ml/minuto (si può testare la portata effettiva ruotando la manopola **Frequency** (Frequenza) su **OFF** e la manopola **Duration** (Durata) su 1 minuto)
2. Stabilire la frequenza di irrigazione delle piante desiderata e la quantità d'acqua necessaria per ciascuna di esse
3. Stabilire le dimensioni del serbatoio dell'acqua in base alla durata del periodo di vacanze

► Se la portata effettiva ottenuta è di 200 ml/minuto

**Esempio a:** Se si possiedono 10 piante che richiedono 1 minuto di irrigazione al giorno per ogni pianta, ogni pianta riceverà in media 20 ml/giorno. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ piante} * 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ).

Se si starà via per 4 settimane, il volume totale necessario sarà di 5,6 l, perciò il serbatoio dovrà avere una capacità di almeno 6 l. ( $200 \text{ ml/min} * 1 \text{ min/giorno} * 28 \text{ giorni} = 5,6 \text{ l}$ )

**Esempio b:** Se si possiedono 5 piante che richiedono 3 minuti di irrigazione al giorno ciascuna, ogni pianta riceverà in media 120 ml/giorno. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ piante} * 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ )

Se si starà via per 2 settimane, il volume totale necessario sarà di 8,4 l, perciò il serbatoio dovrà avere una capacità di almeno 9 l. ( $200 \text{ ml/min} * 3 \text{ min/giorno} * 14 \text{ giorni} = 8,4 \text{ l}$ )

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

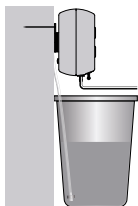
RO

EN

**c. Stabilire come e dove fissare la centralina di controllo (scegliere una sola opzione tra le seguenti possibili soluzioni)**

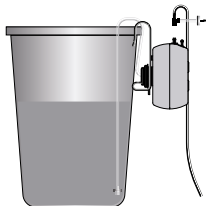
**Opzione 1**

Fissarla a una recinzione o una parete



**Opzione 2**

Appenderla su un serbatoio dell'acqua



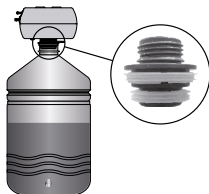
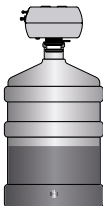
**A.** Fissare la staffa di sospensione sull'adattatore per bottiglie

**B.** Fare passare il tubo in ingresso attraverso l'adattatore fino alla centralina di controllo

**C.** Serrare bene l'adattatore per fissare la staffa di sospensione al programmatore

**Opzione 3**

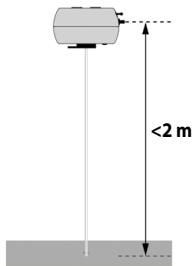
Fissarla sulla sommità della bottiglia



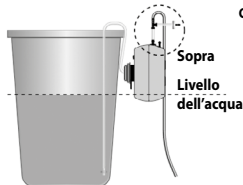
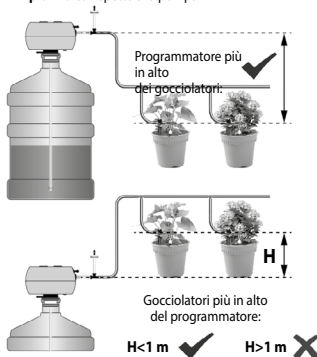


## d. Punti fondamentali da controllare per la riuscita della configurazione del sistema

A. L'altezza massima fino alla quale la pompa eroga l'acqua è di **2 m**. Assicurarsi che la fonte idrica disti meno di **2 m** dalla pompa (il tubo di mandata è lungo **60 cm**)



B. I gocciolatori devono trovarsi **più in basso o al massimo 1 m più in alto** rispetto alla pompa



C. Assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio sia **sotto quello della valvola antiritorno**. In caso contrario, ruotare la centralina di **45 gradi in senso antiorario** fino a portare la valvola antiritorno più in alto del livello dell'acqua

Valvola antiritorno sopra il livello dell'acqua ✓

Valvola antiritorno sotto il livello dell'acqua ✗

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

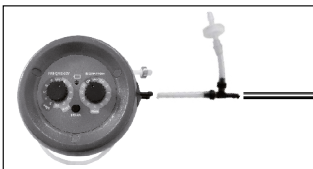
RO

EN

## ALLESTIMENTO DEL SISTEMA



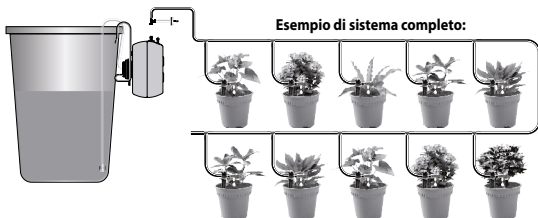
**A.** Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata



**B.** Collegare la valvola antiritorno all'uscita del programmatore, poi collegarla al tubo principale



**C.** Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata, collegarlo ai gocciolatori utilizzando i raccordi portagomma a T e fissare i gocciolatori ai picchetti portatubi  
Chiudere l'estremità del tubo con un tappo



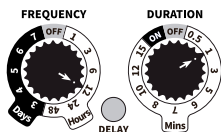
## PROGRAMMAZIONE DELLA CENTRALINA DI CONTROLLO

Accendere la centralina di controllo premendo il pulsante per più di 3 secondi, fino a quando il LED non inizia a lampeggiare



1. Impostare la Frequenza (Frequency) (stabilire la frequenza di irrigazione desiderata, ogni 1, 3, 6, 12, 24, 48 ore o 3, 4, 5, 6, 7 giorni)
2. Impostare la Durata (Duration) (stabilire la durata dell'irrigazione, per 30 secondi, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 o 15 minuti)

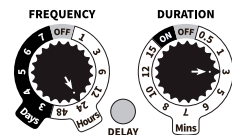
**ESEMPIO 1:** Per irrigare 2 volte al giorno per 1 minuto, impostare la Frequenza su 12 e la Durata su 1. La prima irrigazione inizierà 12 ore dopo l'impostazione delle manopole.



### ESEMPIO 2: Utilizzo del pulsante Ritardo (Delay)

Adesso sono le 08:00. Le impostazioni effettuate sono Frequenza=24 e Durata=3, che significa irrigazione per 3 minuti ogni 24 ore. Il programmatore inizierà l'irrigazione alle 08:00 di ogni giorno.

Se si desidera che il programmatore irrighi ogni giorno alle 10:00, ovvero con un ritardo di 2 ore rispetto alle 08:00 attuali, basta premere il pulsante Ritardo per 3 secondi, fino a quando il LED resta costantemente ACCESO, e poi premere ancora il pulsante Ritardo per due volte. Il programmatore inizierà l'irrigazione alle 10:00 ogni 24 ore.



3" Premere il pulsante Ritardo per 3 secondi

**Batt.** Il LED è costantemente ACCESO

Premere per X volte, dove X è il numero di ore di ritardo. In questo caso, X=2

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

## IRRIGAZIONE MANUALE



1. Per avviare l'irrigazione manuale, impostare la Durata su ON
2. Per arrestare l'irrigazione manuale, impostare la Durata su OFF
3. Al termine, impostare la Durata su un altro valore desiderato

**NOTA: Non dimenticare di spegnere l'irrigatore per evitare allagamenti**

Quando si preme questo pulsante per l'irrigazione manuale, l'irrigazione durerà al massimo 15 minuti, a meno che non si prema nuovamente il pulsante per spegnere il sistema.

IT

## PROTEZIONE DEL SISTEMA DAI DANNI

EL

PL

UA

RO

EN

1. Questo sistema è progettato esclusivamente per l'irrigazione di piante all'interno o all'aperto. Non deve essere utilizzato a fini industriali o a contatto con alimenti, prodotti chimici e pesticidi.
2. Utilizzare con acqua fresca e pulita a una temperatura compresa tra 1 °C e 60 °C.
3. Proteggere il sistema nei mesi invernali o in presenza di temperature di congelamento.
4. La centralina di controllo è impermeabile, NON a tenuta stagna. Il programmatore deve essere installato sopra il terreno e NON immerso in acqua.
5. Se il programmatore non funziona, rileggere le istruzioni o rivolgersi al servizio post-vendita prima di riportarlo in negozio.
6. Se è utilizzato all'aperto, assicurarsi di:
  - a. chiudere saldamente il sigillo della porta di ricarica USB sulla centralina di controllo per evitare l'ingresso di acqua
  - b. appendere la centralina di controllo per evitare che l'acqua ristagni sul pannello anteriore



## CONSIGLIO PER L'USO

### **Per l'uso con un serbatoio d'acqua (nessuna pressione di rete):**

- Per limitare le impurità nelle condotte d'irrigazione, raccomandiamo di collocare il filtro a monte del programmatore.
- Per questo tipo di utilizzo, il riduttore di pressione non è necessario.

### **Per l'uso con una connessione alla rete idrica (pressione compresa tra 2 e 3 bar):**

- Il riduttore di pressione deve essere collocato a monte del programmatore
- Per questo tipo di impiego, non è necessario utilizzare il filtro.
- Occorre pulire i filtri (programmatore e filtro in linea) 1 volta al mese. (da adeguare alla quantità di impurità contenute nell'acqua della fonte d'approvvigionamento).
- Occorre effettuare un rimessaggio dei prodotti. Il rimessaggio comprende: il distacco del programmatore dalla fonte d'acqua e la sistemazione al coperto di tubi e gocciolatori in attesa della primavera successiva.

## ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

*Accessori garantiti fino a 3 anni*

*Programmatore garantito fino a 5 anni*

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το σετ ποτίσματος είναι ένα αυτόματο σύστημα ποτίσματος που μπορεί να αντλήσει νερό από μπουκάλι ή δεξαμενή και να το παρέχει για καθημερινό πότισμα έως και 10 δοχείων ή φυτών σε γλάστρες.



## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



**1x** Μονάδα ελεγκτή (με ενσωματωμένη αντλία και μπαταρία ιόντων λιθίου)



**1x** Βαλβίδα μονής κατεύθυνσης



**1x** Καλώδιο φόρτισης USB



**10x** Σταλάκτες



**1x** Προσαρμογέας φιάλης



**10x** Σύνδεσμοι σχήματος T με ακίδες



**1x** Εξάρτημα ανάρτησης δεξαμενής νερού



**2x** Πώματα άκρων



**1x** Σωλήνας PVC 10 μέτρων (εσωτερική διάμετρος: 3,8 mm)



**10x** Πασαλάκια στερέωσης σωλήνα

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ



Για πλήρη φόρτιση της μπαταρίας απαιτούνται 7 ώρες.

### α. Φόρτιση της μονάδας ελεγκτή

Φορτίστε τη μονάδα ελεγκτή πριν από τη χρήση με το **καλώδιο φόρτισης USB (περιλαμβάνεται)** και έναν προσαρμογέα USB ή φορητό φορτιστή με έξοδο **5V DC (δεν περιλαμβάνεται)**.

Σημείωση:

1. Απενεργοποιήστε τον ελεγκτή κατά τη φόρτιση
2. Η **κόκκινη λυχνία LED** στην πίσω πλευρά θα είναι **συνεχώς αναμμένη** κατά τη φόρτιση και θα σβήσει όταν φορτιστεί πλήρως



Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η λυχνία LED στο μπροστινό μέρος θα αναβοσβήσει γρήγορα (1 αναβόσβημα το δευτερόλεπτο) και η λειτουργία της μονάδας ελέγχου θα τερματιστεί



### β. Δοκιμή και υπολογισμός παροχής

1. Η συνολική παροχή του συστήματος είναι 100-250 ml/λεπτό (μπορείτε να ελέγξετε την πραγματική παροχή γυρίζοντας το κουμπί **Frequency** (Συχνότητα) στη θέση **OFF** (Απενεργοποίηση) και το κουμπί **Duration** (Διάρκεια) στο 1 λεπτό)
2. Προσδιορίστε πόσο συχνά θα ποτίζετε τα φυτά και πόσο νερό απαιτείται για το καθένα
3. Ελέγξτε πόσο καιρό θα λείπετε στις διακοπές σας για να αποφασίσετε πόσο μεγάλη θα πρέπει να είναι η δεξαμενή νερού

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

► Εάν η πραγματική παροχή που λαμβάνετε είναι 200 ml/λεπτό

ES

**Παράδειγμα α:** Εάν έχετε 10 φυτά που χρειάζονται 1 λεπτό πότισμα την ημέρα για κάθε φυτό, τότε το καθένα θα πάρει 20 ml την ημέρα κατά μέσο όρο. (200 ml/λεπτό ÷ 10 φυτά \* 1 λεπτό = 20 ml).

PT

Εάν λείπετε για 4 εβδομάδες, τότε ο συνολικός απαιτούμενος όγκος θα είναι 5,6 λίτρα, επομένως το συνιστώμενο μέγεθος της δεξαμενής είναι τουλάχιστον 6 λίτρα. (200 ml/λεπτό \* 1 λεπτό/ημέρα \* 28 ημέρες = 5,6 L)

IT

**Παράδειγμα β:** Εάν έχετε 5 φυτά που χρειάζονται 3 λεπτά πότισμα την ημέρα για κάθε φυτό, τότε το καθένα θα πάρει 120 ml την ημέρα κατά μέσο όρο. (200 ml/λεπτό ÷ 5 φυτά \* 3 λεπτά = 120 ml)

EL

Εάν λείπετε για 2 εβδομάδες, τότε ο συνολικός απαιτούμενος όγκος θα είναι 8,4 λίτρα, επομένως το συνιστώμενο μέγεθος της δεξαμενής είναι τουλάχιστον 9 λίτρα. (200 ml/λεπτό \* 3 λεπτά/ημέρα \* 14 ημέρες = 8,4 L)

PL

UA

RO

EN



**γ. Αποφασίστε πώς και πού θα στερεώσετε τη μονάδα ελεγκτή (κάντε μία επιλογή από τις πιθανές λύσεις παρακάτω)**

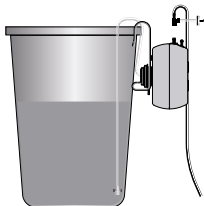
**Επιλογή 1**

Κρεμάστε την σε φράχτες ή από τον τοίχο



**Επιλογή 2**

Κρεμάστε την σε δεξαμενή νερού



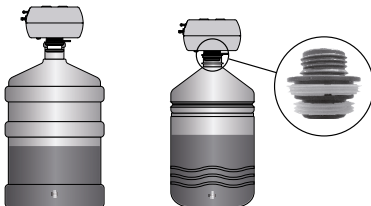
**A.** Στερεώστε το εξάρτημα ανάρτησης στον προσαρμογέα φιάλης

**B.** Τοποθετήστε τον σωλήνα εισόδου μέσω του προσαρμογέα μέχρι τη μονάδα ελεγκτή

**Γ.** Βιδώστε σφιχτά τον προσαρμογέα για να στερεώσετε το εξάρτημα ανάρτησης στον ελεγκτή

**Επιλογή 3**

Στερεώστε τη πάνω από τη φιάλη



FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

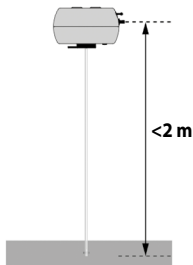
UA

RO

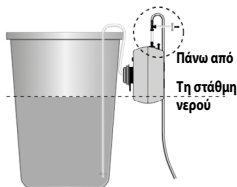
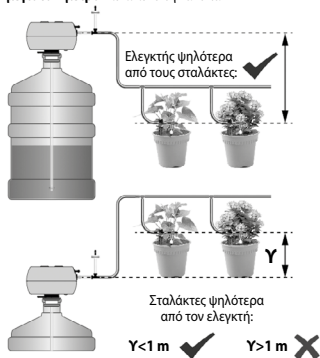
EN

## δ. Βασικά σημεία που πρέπει να ελέγξετε για να διασφαλιστεί η επιτυχής εγκατάσταση του συστήματος

A. Το μέγιστο ύψος για την παροχή νερού με την αντλία είναι **2 μέτρα**. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή νερού απέχει λιγότερο από **2 μέτρα** από την αντλία (το μήκος του σωλήνα εισόδου είναι **60 cm**)



B. Οι σταλάκτες πρέπει να είναι **χαμηλότεροι ή κατά μέγιστο 1 μέτρο πάνω από** την αντλία



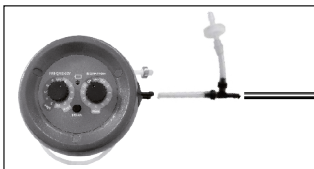
Γ. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στη δεξαμενή είναι **κάτω από τη βαλβίδα μονής κατεύθυνσης**. Εάν όχι, γυρίστε τη μονάδα κατά **45 μοίρες αριστερόστροφα** έως ότου η βαλβίδα μονής κατεύθυνσης είναι υψηλότερη από τη στάθμη του νερού

Βαλβίδα μονής κατεύθυνσης πάνω από τη στάθμη του νερού ✓  
Βαλβίδα μονής κατεύθυνσης κάτω από τη στάθμη του νερού ✗

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ



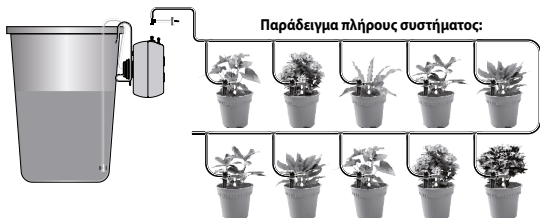
**A.** Κόψτε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος



**B.** Συνδέστε τη βαλβίδα μονής κατεύθυνσης στην έξοδο του ελεγκτή και, στη συνέχεια, συνδέστε τη στον κύριο σωλήνα



**Γ.** Κόψτε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος, συνδέστε τον με τους σταλάκτες χρησιμοποιώντας στον σύνδεσμο σχήματος T με ακίδες και στερεώστε τους σταλάκτες με τα πασαλίκια στερέωσης του σωλήνα. Κλείστε τον σωλήνα με ένα πώμα άκρου



FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

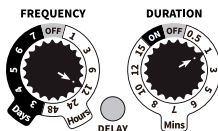
## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΚΤΗ

Ενεργοποιήστε τη μονάδα ελεγκτή πατώντας το κουμπί για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα μέχρι να δείτε τη λυχνία LED να αναβοσβήνει



1. Ορίστε τη συχνότητα (καθορίστε πόσο συχνά θα ποτίζετε, κάθε 1, 3, 6, 12, 24, 48 ώρες ή 3, 4, 5, 6, 7 ημέρες)
2. Ορίστε τη διάρκεια (καθορίστε τη διάρκεια του ποτίσματος, για 30 δευτερόλεπτα, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 ή 15 λεπτά)

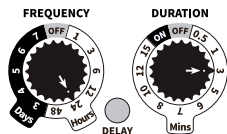
**ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 1:** Για να ποτίζετε 2 φορές την ημέρα για 1 λεπτό, ορίστε τη συχνότητα σε 12 και τη διάρκεια σε 1. Το πρώτο πότισμα θα ξεκινήσει 12 ώρες μετά τη ρύθμιση των κουμπιών.



### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2: Χρήση του κουμπιού διάρκειας

Τώρα είναι 8:00 π.μ. Η ρύθμισή σας είναι Συχνότητα=24 και Διάρκεια=3, που σημαίνει πότισμα για 3 λεπτά κάθε 24 ώρες. Ο ελεγκτής θα ξεκινά το πότισμα στις 8:00 π.μ. κάθε ημέρα.

Εάν θέλετε ο ελεγκτής να ποτίζει στις 10:00 π.μ. κάθε ημέρα, που σημαίνει καθυστέρηση 2 ωρών από την τρέχουσα ώρα των 8:00 π.μ., απλώς πατήστε το κουμπί Delay (Καθυστέρηση) για 3 δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία LED να είναι συνεχώς αναμμένη και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί Delay (Καθυστέρηση) δύο φορές. Ο ελεγκτής θα ξεκινά το πότισμα στις 10:00 π.μ. κάθε 24 ώρες.



Πατήστε το κουμπί Delay (Καθυστέρηση) για 3 δευτερόλεπτα



Η λυχνία LED είναι σταθερά αναμμένη



Πατήστε X φορές, X για όσες ώρες θέλετε καθυστέρηση. Σε αυτή την περίπτωση, X=2

## ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΠΟΤΙΣΜΑ



1. Για να ξεκινήσετε το μη αυτόματο πότισμα, ρυθμίστε τη διάρκεια στη θέση ON (Ενεργοποίηση)
  2. Για να διακόψετε το μη αυτόματο πότισμα, ρυθμίστε τη διάρκεια στη θέση OFF (Απενεργοποίηση)
  3. Όταν τελειώσετε, ορίστε τη διάρκεια σε άλλη επιθυμητή ρύθμιση
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ξεχάσετε να την απενεργοποιήσετε για να αποφύγετε την πρόκληση πλημμύρας**

Όταν πατήσετε αυτό το κουμπί μη αυτόματου ποτίσματος, θα ποτίζει για 15 λεπτά το μέγιστο, εκτός εάν το πατήσετε ξανά για να το απενεργοποιήσετε

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΖΗΜΙΑ

1. Αυτό το σύστημα έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους για το πότισμα φυτών. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για βιομηχανικούς σκοπούς ή σε επαφή με τρόφιμα, χημικά και φυτοφάρμακα.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο με καθαρό και φρέσκο νερό σε θερμοκρασία μεταξύ 1°C και 60°C.
3. Προστατεύστε το σύστημα κατά τους χειμερινούς μήνες ή σε χαμηλές θερμοκρασίες.
4. Η μονάδα ελεγκτή είναι ανθεκτική στο νερό, αλλά ΟΧΙ αδιάβροχη. Ο ελεγκτής πρέπει να είναι εγκατεστημένος πάνω από το έδαφος και ΔΕΝ πρέπει να είναι βυθισμένος σε νερό.
5. Εάν ο ελεγκτής δεν λειτουργεί, διαβάστε ξανά τις οδηγίες ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση πριν επιστρέψετε στο κατάστημα.
6. Εάν χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι:
  - α. έχετε κλείσει καλά τη σφράγιση της θύρας φόρτισης USB στη μονάδα ελεγκτή για να μην μπει νερό
  - β. κρεμάσετε τη μονάδα ελεγκτή για να μη απομένει νερό στον μπροστινό πίνακα



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ES

### Για χρήση με παροχή νερού (χωρίς πίεση δικτύου):

- Για να μειώσετε τις ακαθαρσίες στη γραμμή ποτίσματος, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το φίλτρο ανάντη του προγραμματιστή.

- Σε αυτόν τον τρόπο χρήσης, ο μειωτής πίεσης δεν είναι απαραίτητος.

PT

### Για χρήση με σύνδεση σε παροχή νερού (πίεση μεταξύ 2 και 3 bar):

- Ο μειωτής πίεσης πρέπει να τοποθετείται ανάντη του προγραμματιστή

- Σε αυτόν τον τρόπο χρήσης, το φίλτρο δεν είναι απαραίτητο.

IT

EL

- Ο καθαρισμός των φίλτρων (προγραμματιστής και φίλτρο γραμμής) πρέπει να πραγματοποιείται μία φορά το μήνα. (Μπορείτε να προσαρμόσετε τη συχνότητα ανάλογα με την ποσότητα των ακαθαρσιών στο νερό και την πηγή παροχής).

- Πρέπει να πραγματοποιείται χειμωτισμός των προϊόντων. Ο χειμωτισμός περιλαμβάνει: Την αποσύνδεση του προγραμματιστή από την πηγή νερού, την αποθήκευση των σωλήνων και των σταλακτών μέχρι την επόμενη άνοιξη.

PL

UA

## ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

RO

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.

- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.

- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.

- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".

- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

EN

3 χρόνια εγγύηση για τα εξαρτήματα

5 χρόνια εγγύηση για τον προγραμματιστή

## OPIS

Zestaw do nawadniania to automatyczny system, który tłoczy wodę z butelki lub zbiornika do celów codziennego nawadniania nawet 10 pojemników lub roślin doniczkowych.



### LISTA CZĘŚCI



1x jednostka sterująca  
(z wbudowaną pompą  
i akumulatorem  
litowo-jonowym)



1x zawór jednokierunkowy



1x kabel USB do ładowania



10x kroplozniki



1x adapter do butelek



10x rozdzielacze wody



1x wieszak zbiornika na wodę



2x zatyczki końcowe



1x rurka PVC o długości 10 m  
(ID: 3,8 mm)



10x kolki do mocowania rurki

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## PRZYGOTOWANIE PRZED KONFIGURACJĄ SYSTEMU



Pełne naładowanie akumulatora zajmuje 7 godzin.

### a. Ładowanie jednostki sterującej

Przed użyciem należy naładować jednostkę sterującą za pomocą **kabla ładującego USB** (w zestawie) oraz zasilacza USB lub przenośnej ładowarki z **wyjściem 5 V DC (brak w zestawie)**.

Uwaga:

1. Należy wyłączyć sterownik na czas ładowania
2. **Czerwona dioda LED** znajdująca się z tyłu urządzenia będzie **świecić światłem ciągłym** podczas ładowania i zgaśnie po pełnym naładowaniu.



Gdy poziom naładowania baterii spadnie, przednia dioda LED będzie szybko migać (1 mignięcie na sekundę), a jednostka sterująca wyłączy się.



### b. Test i obliczanie natężenia przepływu

1. Całkowite natężenie przepływu w systemie wynosi 100–250 ml/minutę (można sprawdzić rzeczywiste natężenie przepływu, ustawiając pokrętko **częstotliwości** w położeniu **wyłączenia (OFF)**, a pokrętko **czasu trwania** w położeniu 1 minuty).
2. Określić, jak często będą podlewane rośliny i jaka ilość wody jest wymagana dla każdej z nich
3. Ustalić czas nieobecności, aby zdecydować, jak dużego zbiornika na wodę trzeba użyć.



► Jeśli rzeczywisty przepływ wody wynosi 200 ml/minutę

**Przykład a:** w przypadku 10 roślin, które wymagają 1 minuty podlewania dziennie na każdą roślinę, każda z nich otrzyma średnio 20 ml wody dziennie. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ roślin} * 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ).

Jeśli nieobecność potrwa 4 tygodnie, całkowita wymagana objętość wyniesie 5,6 l, a zatem zalecana pojemność zbiornika to co najmniej 6 l. ( $200 \text{ ml/min} * 1 \text{ min/dzień} * 28 \text{ dni} = 5,6 \text{ l}$ )

**Przykład b:** w przypadku 5 roślin, które wymagają 3 minut podlewania dziennie na każdą roślinę, każda z nich otrzyma średnio 120 ml wody dziennie. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ roślin} * 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ )

Jeśli nieobecność potrwa 2 tygodnie, całkowita wymagana objętość wyniesie 8,4 l, a zatem zalecana pojemność zbiornika to co najmniej 9 l. ( $200 \text{ ml/min} * 3 \text{ min/dzień} * 14 \text{ dni} = 8,4 \text{ l}$ )

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

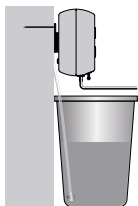
RO

EN

c. Należy zdecydować, w jaki sposób oraz w jakim miejscu ma zostać przymocowana jednostka sterująca (wybrać jedno z możliwych rozwiązań poniżej)

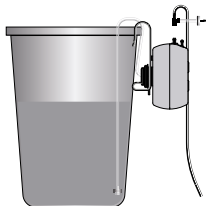
Opcja 1

Zawiesić ją na ogrodzeniu lub na ścianie



Opcja 2

Zawiesić ją na zbiorniku z wodą



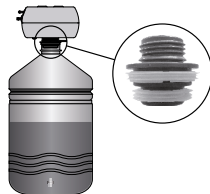
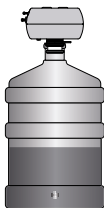
A. Przymocować wieszak do adaptera butelki

B. Przemieścić rurkę wlotową przez adapter aż do jednostki sterującej

C. Dokręcić adapter, aby przymocować uchwyt do sterownika

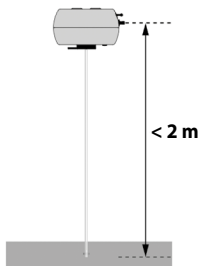
Opcja 3

Przymocować u góry butelki

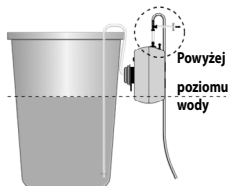
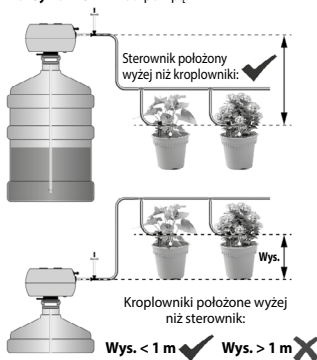


## d. Kluczowe kwestie, które należy sprawdzić, aby pomyślnie skonfigurować system

A. Maksymalna wysokość tłoczenia wody przez pompę wynosi **2 m**. Należy się upewnić, że źródło wody znajduje się w odległości mniejszej niż **2 m** od pompy (długość rurki wlotowej wynosi **60 cm**).



B. Kroplowniki muszą znajdować się **niżej lub maksymalnie 1 m nad** pompą.



C. Upewnić się, że poziom wody w zbiorniku znajduje się **poniżej zaworu jednokierunkowego**. W przeciwnym razie należy obracać urządzenie o **45 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara**, aż zawór jednokierunkowy znajdzie się powyżej poziomu wody.

Zawór jednokierunkowy powyżej poziomu wody ✓

Zawór jednokierunkowy poniżej poziomu wody ✗

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

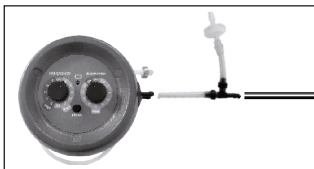
RO

EN

## KONFIGURACJA SYSTEMU



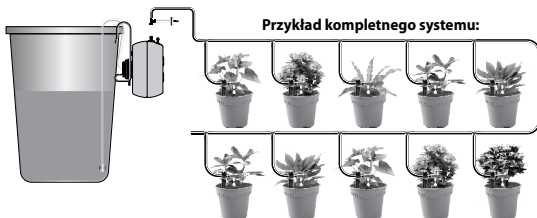
**A.** Przyciąć rurkę do wymaganej długości



**B.** Podłączyć zawór jednokierunkowy do wylotu sterownika, a następnie do głównej rurki



**C.** Przyciąć rurkę do wymaganej długości, połączyć ją z kroploznikami za pomocą rozdzielacza wody i przymocować kroplozniki za pomocą kołków do rurki. Zatkać rurkę zatyczką na jej końcu.



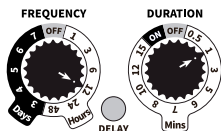
## PROGRAMOWANIE JEDNOSTKI STERUJĄCEJ

Włączyć zasilanie jednostki sterującej, naciskając przycisk przez ponad 3 sekundy, aż dioda LED zacznie migać.



1. Ustawić częstotliwość (określić, jak często należy nawadniać: co 1, 3, 6, 12, 24, 48 godzin lub 3, 4, 5, 6, 7 dni).
2. Ustawić czas trwania (określić, jak długo ma trwać nawadnianie: 30 sekund, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 lub 15 minut).

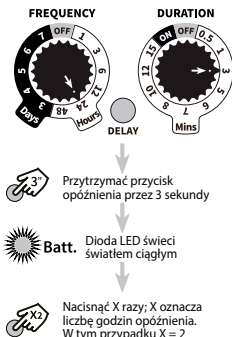
**PRZYKŁAD 1:** aby podlewać 2 razy dziennie przez 1 minutę, ustawić częstotliwość na 12 i czas trwania na 1. Pierwsze nawadnianie rozpocznie się 12 godzin po ustawieniu pokręteł.



### PRZYKŁAD 2: używanie przycisku opóźnienia

Jest teraz 8.00 rano. Częstotliwość = 24 i czas trwania = 3, co oznacza nawadnianie przez 3 minuty co 24 godziny. Sterownik rozpocznie nawadnianie o godzinie 8.00 każdego dnia.

Aby sterownik rozpoczął nawadnianie codziennie o godzinie 10.00, co oznacza 2-godzinne opóźnienie w stosunku do bieżącej godziny 8.00, wystarczy nacisnąć przycisk opóźnienia przez 3 sekundy, aż dioda LED zaświeci się światłem ciągłym, a następnie ponownie dwukrotnie nacisnąć przycisk opóźnienia. Sterownik rozpocznie nawadnianie o 10.00 co 24 godziny.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## NAWADNIANIE RĘCZNE



1. Aby rozpocząć ręczne nawadnianie, ustawić czas trwania na WŁ.
2. Aby zatrzymać ręczne nawadnianie, ustawić czas trwania na WYŁ.
3. Po zakończeniu ustawić czas trwania na inne wymagane ustawienie

**UWAGA: należy pamiętać, aby go wyłączyć w celu uniknięcia zalania.**

Naciśnięcie przycisku ręcznego nawadniania spowoduje nawadnianie przez maksymalnie 15 minut, chyba że zostanie on ponownie naciśnięty w celu wyłączenia.

## OCHRONA SYSTEMU PRZED USZKODZENIEM

1. System jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego lub zewnętrznego w celu nawadniania roślin. Nie należy go używać do celów przemysłowych ani w kontakcie z żywnością, chemikaliami i pestycydami.
2. Należy używać wyłącznie czystej i świeżej wody o temperaturze od 1°C do 60°C.
3. Należy chronić system w miesiącach zimowych lub w ujemnych temperaturach.
4. Jednostka sterująca jest wodoodporna, ale NIE jest wodoszczelna. Sterownik należy zamontować nad ziemią i NIE wolno zanurzać go w wodzie.
5. Jeśli sterownik nie działa, przed odesłaniem go do sklepu należy ponownie przeczytać instrukcję lub skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
6. Jeśli sterownik jest używany na zewnątrz:
  - a. Szczelnie zamknąć port ładowania USB znajdujący się na sterowniku, aby zapobiec przedostawaniu się do niego wody
  - b. Zawiesić sterownik, aby zapobiec gromadzeniu się wody na przednim panelu.



## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

### **Do użytku ze zbiornikiem wodnym (bez ciśnienia sieciowego):**

- Aby ograniczyć ilość zanieczyszczeń w linii nawadniania, zalecamy umieszczenie filtra przed programatorem.

- Reduktor ciśnienia nie jest wymagany do tego zastosowania.

### **Do użytku z przyłączem do sieci wodnej (ciśnienie od 2 do 3 barów)**

- Reduktor ciśnienia należy umieścić przed programatorem.

- W tym zastosowaniu nie jest konieczne używanie filtra.

- Filtry (programator i filtr liniowy) należy czyścić raz w miesiącu. (Dostosować w zależności od ilości zanieczyszczeń w wodzie i od źródła zasilania).

- Produkty należy przechowywać w okresie zimowym. Na okres zimowy należy: odłączyć programator od źródła wody, schować węże i kroplozniki do następnej wiosny.

## WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.

- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.

- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.

- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".

- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii.

- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

*3-letnia gwarancja na osprzęt*

*Sterownik objęty 5-letnią gwarancją*

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## ОПИС

Комплект для поливу - це автоматична система поливу, яка може перекачувати воду з пляшки або бака і подавати її для щоденного поливу до 10 контейнерів або рослин у горщиках.



## СПИСОК ДЕТАЛЕЙ



**1x** Блок контролера  
(з вбудованим насосом та літій-іонним акумулятором)



**1x** USB-кабель для заряджання



**1x** Адаптер для пляшки



**1x** Підвіска для резервуара з водою



**1x** ПВХ трубка 10 м  
(ID: 3,8 мм)



**1x** Односторонній клапан



**10x** Краплинних водовипусків



**10x** Трійників з кільцевим виступом



**2x** Кінцеві заглушки



**10x** Кілочків для тримача трубки



## ПІДГОТОВКА ПЕРЕД НАЛАШТУВАННЯМ СИСТЕМИ



Для повного зарядження батареї необхідно 7 годин.

### а. Зарядження блоку контролера

Перед використанням зарядіть блок контролера за допомогою USB-кабелю для зарядження (входить у комплект), а також USB-адаптера або портативного зарядного пристрою з вихідною напругою 5 В постійного струму (не входить у комплект).

Примітка:

1. Вимикайте контролер під час зарядження
2. **Червоний світлодіод** на задній стороні **постійно горітиме** під час зарядження і згасне після повної зарядки.



При низькому заряді батареї світлодіод на передній панелі швидко блиматиме (1 блимання на секунду), а блок контролера вимкнеться.



### б. Перевірка та розрахунок витрат води

1. Загальні витрати води системою становлять 100-250 мл/хвилину (ви можете перевірити фактичні витрати води, повернувши ручку регулювання **Частоти** у положення **ВИМК.**, а ручку регулювання **Тривалості** – у положення 1 хвилини).
2. Визначте, як часто ви поливатимете рослини і яка кількість води потрібна для кожної з них.
3. Перевірте, як довго ви будете відсутні під час відпустки, щоб вирішити, якого розміру має бути бак для води.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

► Якщо фактичні витрати води становлять 200 мл/хвилину

ES

**Приклад а:** Якщо у вас 10 рослин, які потрібно поливати впродовж 1 хвилини на день, кожна з них отримає в середньому 20 мл на день. ( $200 \text{ мл/хв} \div 10 \text{ рослин} * 1 \text{ хв} = 20 \text{ мл}$ ).

PT

Якщо ви будете відсутні впродовж 4 тижнів, то загальний необхідний обсяг становитиме 5,6 л, тому рекомендований розмір бака - не менше 6 л. ( $200 \text{ мл/хв} * 1 \text{ хв/день} * 28 \text{ днів} = 5,6 \text{ л}$ )

IT

**Приклад б:** Якщо у вас 5 рослин, які потрібно поливати впродовж 3 хвилин на день, то кожна з них отримає в середньому 120 мл на день. ( $200 \text{ мл/хв} \div 5 \text{ рослин} * 3 \text{ хв} = 120 \text{ мл}$ )

EL

Якщо ви будете відсутні впродовж 2 тижнів, то загальний необхідний обсяг становитиме 8,4 л, тому рекомендований розмір бака - не менше 9 л. ( $200 \text{ мл/хв} * 3 \text{ хв/день} * 14 \text{ днів} = 8,4 \text{ л}$ )

PL

UA

RO

EN

**в. Вирішіть, як і де закріпити блок контролера  
(виберіть один варіант з можливих рішень нижче)**

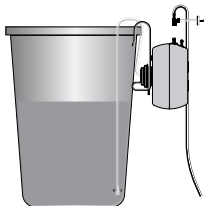
**Варіант 1**

Підвісити на паркані або на стіні



**Варіант 2**

Підвісити на резервуарі із водою



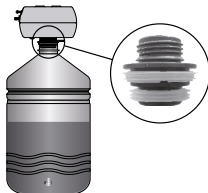
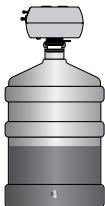
**А.** Закріпіть підвіску на адаптері для пляшки

**Б.** Протягніть впускну трубку через адаптер до блоку контролера

**В.** Щільно закрутіть адаптер, щоб прикріпити підвіску до контролера

**Варіант 3**

Закріпити на верхній частині пляшки



FR

ES

PT

IT

EL

PL

**UA**

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

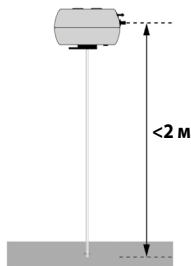
UA

RO

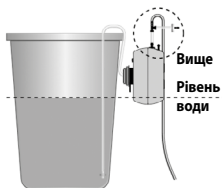
EN

## г. Ключові моменти, які необхідно перевірити для успішного налаштування системи

**А.** Максимальна висота, на яку насос може подавати воду, становить **2 м**. Переконайтеся, що джерело води знаходиться на відстані менше **2 м** від насоса (довжина впускної трубки – **60 см**)



**Б.** Краплинні водовипуски повинні бути розташовані **нижче або максимум на 1 м вище** насоса



**В.** Переконайтеся, що рівень води в баку є **нижчим за односторонній клапан**. Якщо ні, поверніть пристрій на **45 градусів проти годинникової стрілки**, доки односторонній клапан не виявиться вище за рівень води

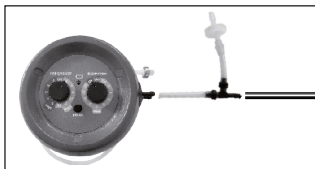
Одноходовий клапан вище рівня води ✓

Одноходовий клапан нижче рівня води ✗

## НАЛАШТУВАННЯ СИСТЕМИ



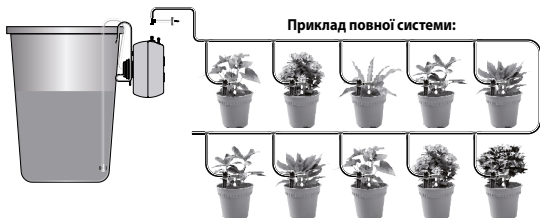
**А.** Відріжте трубку до потрібної довжини



**Б.** Під'єднайте односторонній клапан до виходу контролера, потім під'єднайте до основної трубки



**В.** Відріжте трубку потрібної довжини, під'єднайте її до краплинних водовипусків за допомогою трійника з кільцевим виступом і закріпіть краплинні водовипуски кілочками для тримача трубки. Закрийте кінець трубки заглушкою



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

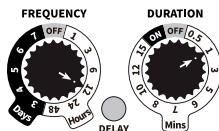
## ПРОГРАМУВАННЯ БЛОКУ КОНТРОЛЕРА

Увімкніть блок контролера, натиснувши кнопку та утримуючи її більше 3 секунд, доки не почне блимати світлодіод.



1. Встановіть Частоту (визначте, як часто ви здійснюватиме полив: кожні 1, 3, 6, 12, 24, 48 годин або 3, 4, 5, 6, 7 днів)
2. Встановіть Тривалість (визначте, як довго ви здійснюватиме полив: протягом 30 секунд, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 або 15 хвилин)

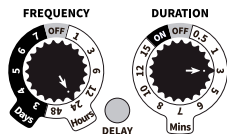
**ПРИКЛАД 1:** Щоб здійснювати полив 2 рази на день впродовж 1 хвилини, встановіть Частоту на 12 і Тривалість на 1. Перший полив розпочнеться через 12 годин після налаштування ручок.



### ПРИКЛАД 2: Використання кнопки Відкладений запуск

Зараз 8:00 ранку. Ви налаштування: Частота=24 та Тривалість=3, що означає полив впродовж 3 хвилин кожні 24 години. Контролер розпочинатиме полив о 8:00 ранку щодня.

Якщо ви хочете, щоб контролер здійснював полив о 10:00 ранку щодня, що означає 2-годинну відтермінування від поточного часу 8:00, просто натисніть кнопку Відкладений запуск на 3 секунди, поки світлодіод не буде постійно горіти, потім натисніть кнопку Відкладений запуск ще два рази. Після цього контролер розпочинатиме полив о 10:00 ранку кожні 24 години.



Натисніть кнопку Відкладений запуск і утримуйте її впродовж 3 секунд



**Batt.** Світлодіод постійно горить



Натисніть кнопку X разів, X – кількість годин відтермінування. У даному випадку X=2

## РУЧНИЙ ПОЛИВ



1. Щоб розпочати ручний полив, встановіть для параметра Тривалість значення УВІМК.
2. Щоб припинити ручний полив, встановіть для параметра Тривалість значення ВИМК.
3. Після завершення роботи встановіть для параметра Тривалість інше бажане налаштування

**ПРИМІТКА: Не забудьте вимкнути полив, щоб уникнути затоплення**

При натисканні кнопки ручного поливу вода подаватиметься не більше 15 хвилин, доки ви не натиснете її знову, щоб вимкнути

## ЗАХИСТ СИСТЕМИ ВІД ПОШКОДЖЕНЬ

1. Ця система призначена лише для поливу рослин у приміщенні або на вулиці. Її не можна використовувати у промислових цілях або допускати контакту з продуктами харчування, хімікатами та пестицидами.
2. Використовуйте лише чисту та свіжу воду, температурою від 1°C до 60°C.
3. Захищайте систему в зимові місяці або за низьких температур.
4. Блок контролера є водостійким, але НЕ водонепроникним. Контролер повинен бути встановлений над землею і НЕ повинен бути зануреним у воду.
5. Якщо контролер не працює, будь ласка, прочитайте інструкції ще раз або зверніться до служби гарантійного та післягарантійного обслуговування, перш ніж повертати його до магазину.
6. У разі використання на відкритому повітрі, будь ласка, переконайтеся, що ви:
  - а. щільно закрили заглушку USB-порту для заряджання на блоці контролера, щоб запобігти потраплянню води
  - б. підвісили блок контролера, щоб вода не залишалася на передній панелі



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

ES

### **Для використання з резервуаром з водою (без тиску в мережі):**

- Щоб обмежити кількість домішок у лінії поливу, ми рекомендуємо встановити фільтр перед програматором.

- У цьому випадку редуктор тиску не потрібен.

PT

### **Для використання з підключенням до водопроводу (тиск від 2 до 3 бар):**

- Редуктор тиску повинен бути встановлений перед програматором.

- У цьому випадку фільтр не потрібен.

IT

EL

- Фільтри (таймер і вбудований фільтр) слід чистити раз на місяць. (Періодичність залежить від кількості домішок у воді та джерела водопостачання).

- Вироби повинні бути підготовлені до зими. На зимовий період: Відключити програматор від джерела води, прибрати труби і крапельниці до наступної весни.

PL

UA

## ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.

- Прилад не був захищений від морозу.

- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.

- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програматор / кран-букса".

- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.

- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

*Гарантія на аксесуари 3 роки*

*Гарантія на програмуєму пристрій 5 років*

RO

EN



## DESCRIERE

Kitul de udare este un sistem de udare automat care poate pompa apă dintr-o sticlă sau un rezervor, administrând-o pentru udarea zilnică a până la 10 recipiente sau ghivece de plante.



### LISTA COMPONENTELOR



**1x** unitate controler  
(cu pompă încorporată  
și baterie litiu-ion)



**1x** supapă unidirecțională



**1x** cablu de încărcare USB



**10x** picurătoare



**1x** adaptor sticlă



**10x** teuri ondulate



**1x** cârlig pentru  
rezervorul de apă



**2x** dopuri de capăt



**1x** tub din PVC de 10 m  
(DI: 3,8 mm)



**10x** elemente de fixare  
a furtunului

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## PREGĂTIREA ÎNAINTE DE CONFIGURAREA SISTEMULUI



Încărcarea completă a bateriei durează 7 ore.

### a. Încărcarea unității controler

Încărcați unitatea controler înainte de utilizare cu **cablul de încărcare USB (inclus)** și adaptorul USB sau încărcătorul portabil cu **ieșire de 5 V c.c. (nu este inclus)**.

Notă:

1. Oprii controlerul în timpul încărcării
2. **LED-ul roșu** de pe partea din spate rămâne **apris permanent** în timpul încărcării și se stinge când încărcarea este completă



Când nivelul bateriei este scăzut, LED-ul de pe partea frontală va clipi rapid (1 clipire pe secundă), iar unitatea controler se va opri



### b. Testarea și calcularea debitului

1. Debitul total al sistemului este de 100-250 ml/minut (puteți testa debitul real rotind butonul rotativ **Frecvență** în poziția **OPRIT** și butonul rotativ **Durață** la 1 minut)
2. Stabiliți frecvența de udare a plantelor și cantitatea de apă necesară pentru fiecare
3. Luați în considerare perioada de absență în timpul vacanțelor pentru a decide dimensiunea rezervorului de apă

► Dacă debitul real pe care îl obțineți este de 200 ml/minut

**Exemplul a:** Dacă aveți 10 plante care necesită udare de 1 minut pe zi pentru fiecare plantă, fiecare va primi în medie 20 ml pe zi. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ plante} * 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ).

Dacă veți lipsi de acasă 4 săptămâni, volumul total necesar va fi de 5,6 l, așadar dimensiunea recomandată a rezervorului este de minimum 6 l. ( $200 \text{ ml/min} * 1 \text{ min/zi} * 28 \text{ zile} = 5,6 \text{ l}$ )

**Exemplul b:** Dacă aveți 5 plante care necesită udare de 3 minute pe zi pentru fiecare plantă, fiecare va primi în medie 120 ml pe zi. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ plante} * 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ )

Dacă veți lipsi de acasă 2 săptămâni, volumul total necesar va fi de 8,4 l, așadar dimensiunea recomandată a rezervorului este de minimum 9 l. ( $200 \text{ ml/min} * 3 \text{ min/zi} * 14 \text{ zile} = 8,4 \text{ l}$ )

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

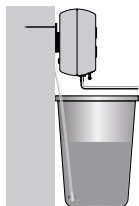
RO

EN

**c. Decideți cum și unde fixați unitatea controlier  
(alegând o opțiune dintre soluțiile posibile de mai jos)**

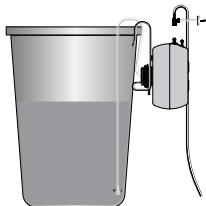
**Opțiunea 1**

Agățați-o de gard sau de perete



**Opțiunea 2**

Agățați-o de un rezervor de apă



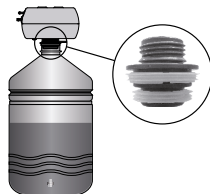
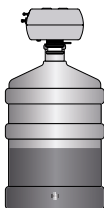
**A.** Fixați cârligul la adaptorul pentru sticlă

**B.** Așezați tubul de admisie prin adaptor până la unitatea controlier

**C.** Înșurubați adaptorul strâns pentru a atașa cârligul la controlier

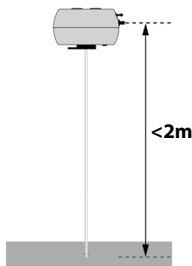
**Opțiunea 3**

Fixați deasupra sticlei

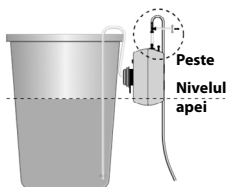
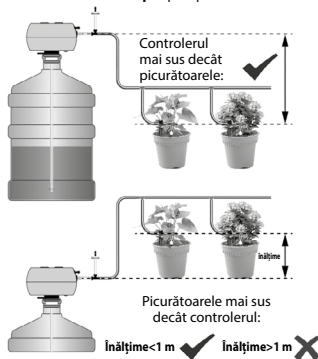


#### d. Puncte cheie de verificat pentru configurarea reușită a sistemului

A. Înălțimea maximă pentru ca pompa să alimenteze apa este de **2 m**. Asigurați-vă că sursa de apă este la mai puțin de **2 m** distanță de pompă (lungimea furtunului de admisie este de **60 cm**)



B. Picurătoarele trebuie să fie **mai jos sau la maximum 1 m deasupra** pompei



C. Asigurați-vă că nivelul apei este **sub supapa unidirecțională**. În caz contrar, rotiți unitatea la **45 de grade în sens invers acelor de ceasornic** până când supapa unidirecțională este mai sus decât nivelul apei

Supapa unidirecțională peste nivelul apei ✓

Supapa unidirecțională sub nivelul apei ✗

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

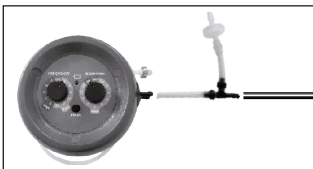
RO

EN

## CONFIGURAREA SISTEMULUI



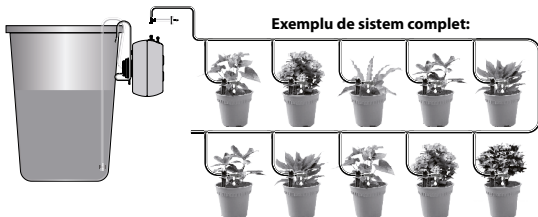
**A.** Tăiați furtunul la lungimea dorită



**B.** Conectați supapa unidirecțională la ieșirea controlerului, apoi conectați la furtunul principal



**C.** Tăiați furtunul la lungimea dorită, conectați-l la picurătoare folosind un tub ondulat și fixați picurătoarele folosind cârligele pentru furtun. Închideți furtunul cu un dop la capătul conductei



**Exemplu de sistem complet:**

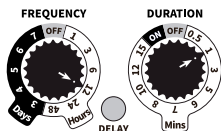
## PROGRAMAREA UNITĂȚII CONTROLLER

Porniți unitatea controller apăsând butonul peste 3 secunde până când vedeți că LED-ul clipește



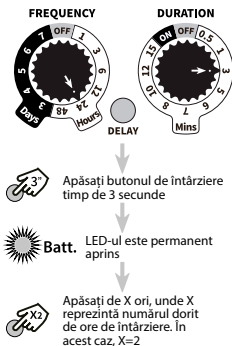
1. Setezi frecvența (stabiliți frecvența irigații: o dată la 1, 3, 6, 12, 24, 48 de ore sau 3, 4, 5, 6, 7 zile)
2. Setezi durata (stabiliți durata unui interval de irigare: 30 de secunde, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 sau 15 minute)

**EXEMPLUL 1:** Pentru a uda de 2 ori pe zi timp de 1 minut, setezi frecvența la 12 și durata la 1. Prima udare va începe la 12 ore după setarea butonului rotativ.



### EXEMPLUL 2: Utilizarea butonului de întârziere

Acum este ora 08:00. Ați setat următoarele valori: Frecvență=24 și Durată=3, ceea ce înseamnă 3 minute o dată la 24 de ore. Controlerul va declanșa udarea la ora 08:00 în fiecare zi. Dacă doriți ca controlerul să declanșeze udarea la ora 10:00 în fiecare zi, ceea ce înseamnă o întârziere de 2 ore față de ora curentă, apăsați butonul de întârziere timp de 3 secunde până când LED-ul este aprins încontinuu, apoi apăsați butonul de întârziere încă de două ori. Controlerul va declanșa apoi udarea la ora 10:00, o dată la 24 de ore.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## UDAREA MANUALĂ



1. Pentru a porni udarea manuală, setați durata la pornit
  2. Pentru a opri udarea manuală, setați durata la oprit
  3. Când ați terminat, setați durata la altă valoare dorită
- NOTĂ: Nu uitați să opriți pentru a evita inundația**

Când apăsați acest buton de udare manuală, udarea va avea loc maximum 15 minute dacă nu apăsați din nou pentru a-l opri

## PROTECȚIA SISTEMULUI ÎMPOTRIVA DETERIORĂRII

1. Acest sistem este conceput doar pentru utilizare în interior sau exterior pentru udarea plantelor. Nu poate fi folosit în scopuri industriale sau în contact cu alimente, substanțe chimice și pesticide.
2. Utilizați numai cu apă curată, proaspătă, la o temperatură cuprinsă între 1°C și 60°C.
3. Protejați sistemul în timpul lunilor de iarnă sau la temperaturi de îngheț.
4. Unitatea controler este rezistentă la apă, NU etanșă. Controlerul trebuie să fie instalat deasupra solului și NU să fie scufundat în apă.
5. În cazul în care controlerul nu funcționează, citiți din instrucțiunile sau contactați departamentul de service în garanție înainte de a reveni în magazin.
6. Dacă este utilizat în exterior, asigurați-vă că:
  - a. închideți garnitura portului de încărcare USB strâns pe unitatea controler pentru a împiedica pătrunderea apei
  - b. suspențați unitatea controler pentru a împiedica rămânerea apei pe panoul frontal





## RECOMANDARE DE UTILIZARE

### **Pentru utilizare cu o rezervă de apă (fără presiune în rețea):**

- Pentru a limita impuritățile în linia de udare, vă recomandăm să poziționăm filtrul în amonte de programator.
- Pentru această utilizare, nu este necesar reductorul de presiune.

### **Pentru utilizare cu branșare la rețeaua de apă (presiune cuprinsă între 2 și 3 bari):**

- Reductorul de presiune trebuie să fie poziționat în amonte de programator
- Pentru această utilizare, nu este necesar să se utilizeze filtrul.
  
- Curățarea filtrelor (programator și filtru în linie) trebuie să se realizeze 1 dată pe lună. (se va adapta în funcție de cantitatea de impurități conținute în apă și în sursa de aprovizionare).
- Trebuie să se realizeze o pregătire a produselor pentru iarnă. Pregătirea pentru iarnă cuprinde: Debranșarea programatorului sursei de apă, depozitarea furtunelor și a picurătoarelor până la primăvara viitoare.

## CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

*Garanția pentru accesorii este de 3 ani*

*Garanția pentru dispozitivul de programare este de 5 ani*

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO











EN

## DESCRIPTION

The watering kit is an automatic watering system that can pump water from a bottle or tank and deliver it for daily watering of up to 10 containers or potted plants.



## PARTS LIST

- |   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
|    | <b>1x</b> Controller unit (with built-in pump and lithium-ion battery) |    | <b>1x</b> One-way valve       |
|   | <b>1x</b> USB charging cable   |   | <b>10x</b> Drippers           |
|  | <b>1x</b> Bottle adaptor   |  | <b>10x</b> Barbed tees        |
|  | <b>1x</b> Water tank hanger  |  | <b>2x</b> End plugs           |
|  | <b>1x</b> 10m PVC tube (ID: 3.8mm)                                     |  | <b>10x</b> Tube holder stakes |

## PREPARATION BEFORE SETTING UP THE SYSTEM



Requires 7 hours for full battery charge.

### a. Charging the controller unit

Charge the controller unit before use with the **USB charging cable (included)**, and a USB adaptor or portable charger with **output 5V DC (not included)**.

Note:

1. Turn the controller off during charging
2. The **red LED** on the back side will be **constantly ON** during charging and will be OFF when fully charged



When the battery is low, the LED on the front will flash quickly (1 blink per second), and the controller unit will shut off



### b. Flow rate test and calculation

1. Total flow rate of the system is 100-250 ml/minute (you can test the actual flow rate by turning the **Frequency** knob to **OFF** and the **Duration** knob to 1 minute)
2. Determine how often you will water the plants and how much water is required for each
3. Check how long you will be away during holidays to decide how big the water tank should be

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

► If the actual flow rate you obtain is 200 ml/minute

ES

**Example a:** If you have 10 plants which require 1 minute watering per day for each plant, then each will get 20 ml per day on average. ( $200 \text{ ml/min} \div 10 \text{ plants} * 1 \text{ min} = 20 \text{ ml}$ ).

If you will be away for 4 weeks, then the total volume required will be 5.6L, so the recommended tank size is 6L minimum. ( $200 \text{ ml/min} * 1 \text{ min/day} * 28 \text{ days} = 5.6 \text{ L}$ )

PT

IT

**Example b:** If you have 5 plants which require 3 minutes watering per day for each plant, then each will get 120 ml per day on average. ( $200 \text{ ml/min} \div 5 \text{ plants} * 3 \text{ min} = 120 \text{ ml}$ )

If you will be away for 2 weeks, then the total volume required will be 8.4L, so the recommended tank size is 9L minimum. ( $200 \text{ ml/min} * 3 \text{ min/day} * 14 \text{ days} = 8.4 \text{ L}$ )

EL

PL

UA

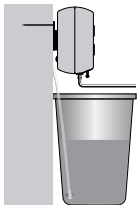
RO

EN

**c. Decide how and where to fasten the controller unit  
(choose one option from the possible solutions below)**

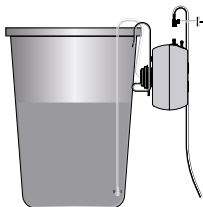
**Option 1**

Hang it on fences or from the wall



**Option 2**

Hang it on a water tank



**A.** Fasten the hanger to the bottle adaptor



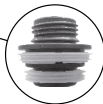
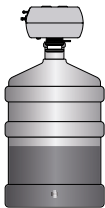
**B.** Place the inlet tube through the adaptor up to the controller unit



**C.** Screw the adaptor tight to attach the hanger to the controller

**Option 3**

Fasten on top of the bottle



FR

ES

PT

IT

EL

PL

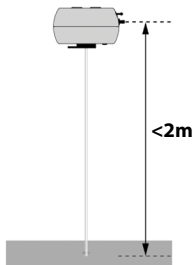
UA

RO

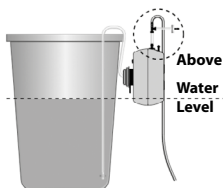
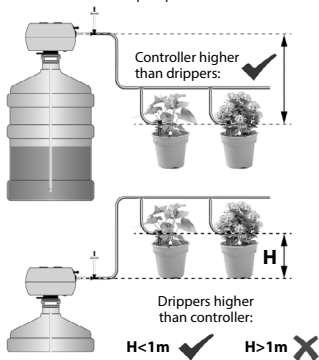
**EN**

#### d. Key points to check for successful set-up of the system

**A.** Max height for pump to deliver water is **2m**. Make sure the water source is less than **2m** away from the pump (inlet tube length is **60cm**)



**B.** The drippers must be **lower than or at maximum make 1m above** the pump



**C.** Make sure the tank water level is **below the one-way valve**. If not, turn the unit by **45 degree anti-clockwise** until the one-way valve is higher than the water level

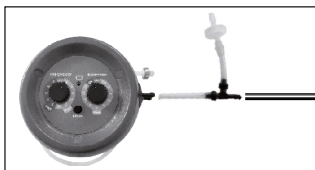
One-way valve above water level ✓

One-way valve below water level ✗

## SETTING UP THE SYSTEM



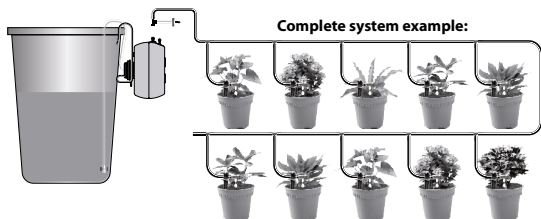
**A.** Cut the tube to the desired length



**B.** Connect the one-way valve to the controller outlet, then connect to the main tube



**C.** Cut the tube to the desired length, connect it to the drippers using a barbed tee and fasten the drippers with tube holder stakes  
Close the tube with a plug at the end of the pipe



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

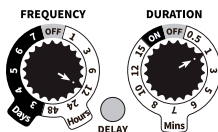
## PROGRAMMING THE CONTROLLER UNIT

Power ON the controller unit by pressing the button for more than 3 seconds until you see the LED blinks



1. Set Frequency (determine how often you will water, every 1, 3, 6, 12, 24, 48 hours or 3, 4, 5, 6, 7 days)
2. Set Duration (determine how long to water, for 30 seconds, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12 or 15 minutes)

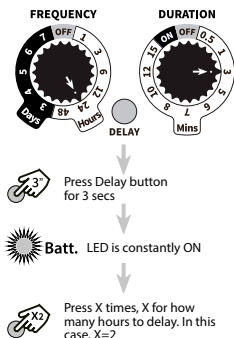
**EXAMPLE 1:** To water 2 times a day for 1 minute, set Frequency to 12 and Duration to 1. First watering will start 12 hours after the knobs are set.



### EXAMPLE 2: Using the Delay button

It is now 8:00 am. Your setting is Frequency=24 and Duration=3, which means watering for 3 minutes every 24 hours. The controller will start watering at 8:00 am every day.

If you want the controller to water at 10:00 am every day, which means a 2-hour delay from the current time of 8:00 am, just press the Delay button for 3 seconds until the LED is constantly ON, then press the Delay button again twice. The controller will then start watering at 10:00 am every 24 hours.





## MANUAL WATERING



1. To start manual watering, set Duration to ON
  2. To stop manual watering, set Duration to OFF
  3. When done, set Duration to other desired setting
- NOTE: Don't forget to turn it off to avoid flooding**

When you press this manual watering button, it will water for a maximum of 15 minutes unless you press it again to turn it off

## PROTECTING THE SYSTEM FROM DAMAGE

1. This system is only designed for indoor or outdoor use to water plants. It cannot be used for industrial purposes or in contact with food, chemicals and pesticides.
2. Use only with clean and fresh water at a temperature between 1°C and 60°C.
3. Protect the system during the winter months or in freezing temperatures.
4. The controller unit is water-resistant, NOT waterproof. The controller must be installed above ground and NOT be submerged in water.
5. If the controller does not work, please read the instructions again or contact your after-sales service before returning to the store.
6. If used outdoors, please make sure to:
  - a. close the USB charging port seal on the controller unit tight to prevent water from entering
  - b. hang the controller unit to prevent water from remaining on the front panel



FR

## INSTRUCTIONS FOR USE

ES

### **For use with a water supply (no mains pressure):**

- To limit impurities in the irrigation line, we recommend that you position the filter upstream of the control unit.

PT

- This use does not require use of the pressure reducer.

IT

### **For use with connection to the mains water supply (pressure between 2 and 3 bar)**

- The pressure reducer is positioned upstream of the control unit

- This use does not require use of the filter.

EL

- The filters (control unit and in-line filter) should be cleaned once a month (frequency to be adjusted according to the quantity of impurities in the water and the supply source).

PL

- The products should be stored during the winter. Winter storage includes: Disconnecting the control unit from the water source and storing the hoses and drippers away until spring.

UA

## WARRANTY EXCLUSIONS

RO

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

EN

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.

- The unit has not been protected from freezing.

- The unit has not been used with the filter supplied.

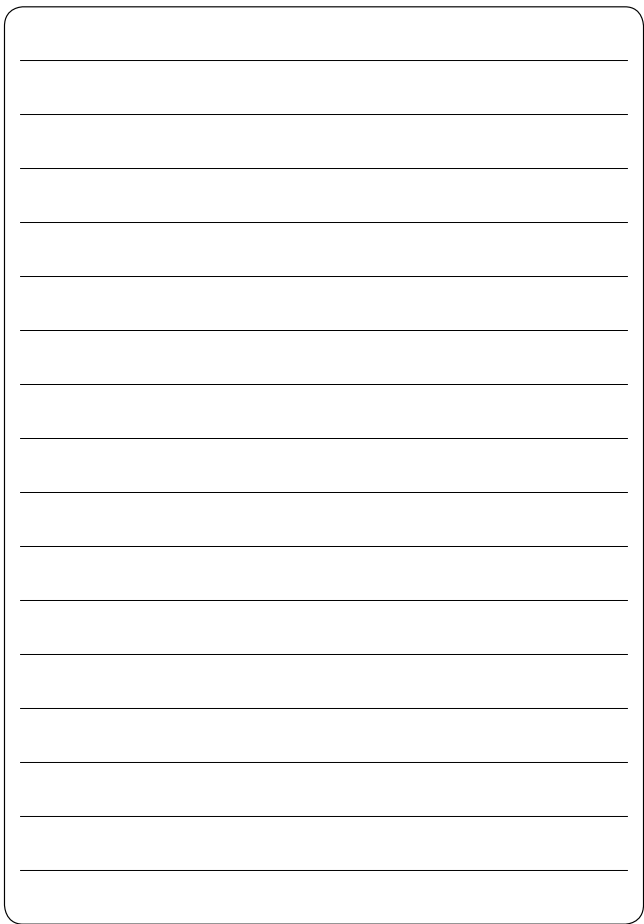
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.

- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.

- The product has been repaired by the customer or a third party.

*3-year warranty for the accessories*

*5-year warranty for the control unit*





\* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 años / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών /  
Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garanteje 5 ani / 5-year guarantee

Made in PRC 2018

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**UA** Виробник: ТОВ «Адео Сервісес СА», вул. Саї Карне, СС 00001,  
59790 Роншан, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
04201 Україна, м. Київ, вул. Поліська 17А, +380 44 498 46 00.  
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також  
проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

**ZA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin. Hosted  
in Leroy Merlin Fourways Store. 35 Roos Street, Wilkoppen Ext 97,  
Sandton, 2191, Johannesburg Gauteng, South Africa